

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

Περιεχόμενα

I	Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση	
*	Απόφαση αριθ. 293/2000/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 24ης Ιανουαρίου 2000, για τη θέσπιση προγράμματος κοινοτικής δράσης (πρόγραμμα Δάφνη) (2000-2003) περί προληπτικών μέτρων κατά της βίας εις βάρος παιδιών, εφήβων και γυναικών	1
	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 294/2000 της Επιτροπής, της 8ης Φεβρουαρίου 2000, για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1393/1999 και για έναρξη διαρκούς διαγωνισμού για εξαγωγή 84 234 τόνων κριθής που έχει στη διάθεσή του ο βελγικός οργανισμός παρεμβάσεως	6
	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 295/2000 της Επιτροπής, της 8ης Φεβρουαρίου 2000, για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1667/98 και για έναρξη διαρκούς διαγωνισμού για εξαγωγή 634 125 τόνων κριθής που έχει στη διάθεσή του ο σουηδικός οργανισμός παρεμβάσεως	8
	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 296/2000 της Επιτροπής, της 8ης Φεβρουαρίου 2000, για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων σπυροκρηπυτικών	10
*	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 297/2000 της Επιτροπής, της 8ης Φεβρουαρίου 2000, για το άνοιγμα πρόσθετων ποσοτώσεων κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα ορισμένων κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων, καταγωγής ορισμένων τρίτων χωρών, οι οποίες συμμετέχουν σε εμπορικές εκθέσεις που έχουν οργανωθεί για το 2000 στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα	12
*	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 298/2000 της Επιτροπής, της 8ης Φεβρουαρίου 2000, για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2190/96 περί λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2200/96 του Συμβουλίου όσον αφορά τις επιστροφές κατά την εξαγωγή στον τομέα των σπυροκρηπυτικών	16
*	Οδηγία 1999/103/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 24ης Ιανουαρίου 2000, για την τροποποίηση της οδηγίας 80/181/ΕΟΚ του Συμβουλίου περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών των αναφερομένων στις μονάδες μέτρησης	17

Επιτροπή

2000/116/ΕΚ:

- * Απόφαση της Επιτροπής, της 20ής Ιουλίου 1999, σχετικά με τη χρηματοδοτούμενη από εισφορές κρατική ενίσχυση, την οποία αποσκοπούν να διαθέσουν οι Κάτω Χώρες για την προώθηση των καλλωπιστικών φυτών [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(1999) 3440] 20
-

Διορθωτικά

- * Διορθωτικό στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2367/1999 της Επιτροπής, της 5ης Νοεμβρίου 1999, για την έναρξη της προληπτικής απόσταξης που αναφέρεται στο άρθρο 38 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87 του Συμβουλίου για την περίοδο εμπορίας 1999/2000 (ΕΕ L 283 της 6.11.1999) 28

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΑΠΟΦΑΣΗ αριθ. 293/2000/ΕΚ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ
της 24ης Ιανουαρίου 2000
για τη θέσπιση προγράμματος κοινοτικής δράσης (πρόγραμμα Δάφνη) (2000-2003) περί προληπτικών
μέτρων κατά της βίας εις βάρος παιδιών, εφήβων και γυναικών

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ
 ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 152,

την πρόταση της Επιτροπής⁽¹⁾,

τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής⁽²⁾,

τη γνώμη της Επιτροπής των Περιφερειών⁽³⁾,

Αποφασίζοντας με τη διαδικασία του άρθρου 251 της συνθήκης⁽⁴⁾,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η σωματική, σεξουαλική και ψυχολογική βία εις βάρος των παιδιών, των εφήβων και των γυναικών συνιστούν προσβολή του δικαιώματός τους στη ζωή, την ασφάλεια, την ελευθερία, την αξιοπρέπεια και τη σωματική και συναισθηματική ακεραιότητα, καθώς και σοβαρή απειλή για τη σωματική και ψυχική υγεία των θυμάτων αυτών των μορφών βίας· οι συνέπειες αυτής της βίας είναι τόσο διαδεδομένες σε όλη την Κοινότητα, ώστε να αποτελούν σημαντική μάστιγα για την υγεία.
- (2) Είναι σημαντικό να αναγνωρίζονται οι σοβαρές άμεσες και μακροπρόθεσμες επιπτώσεις της βίας στα άτομα, τις οικογένειες και τις κοινότητες όσον αφορά την ψυχολογική και κοινωνική ανάπτυξη και την πολιτική των ίσων ευκαιριών, καθώς και το υψηλό κοινωνικό και οικονομικό κόστος για το κοινωνικό σύνολο.
- (3) Η Παγκόσμια Οργάνωση Υγείας ορίζει την έννοια της υγείας ως μια κατάσταση πλήρους σωματικής, ψυχικής και κοινωνικής ευεξίας και όχι απλώς ως έλλειψη ασθένειας ή αναπηρίας· σύμφωνα με το άρθρο 3 στοιχείο ξ) της συνθήκης, η δράση της Κοινότητας περιλαμβάνει τη συμ-

βολή στην επίτευξη υψηλού επιπέδου προστασίας της υγείας.

- (4) Οι αρχές αυτές αναγνωρίζονται στη σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών του 1979 για την κατάρτιση κάθε μορφής διακρίσεων κατά των γυναικών, στη σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών του 1989 για τα δικαιώματα του παιδιού, στη διακήρυξη της Βιέννης του 1993 για την εξάλειψη της βίας κατά των γυναικών, στη διακήρυξη και το πρόγραμμα δράσης που εγκρίθηκε στην τέταρτη διάσκεψη για τις γυναίκες που διεξήχθη στο Πεκίνο το 1995, στη διακήρυξη και το πρόγραμμα δράσης κατά του σεξουαλικού εμπορίου και της εκμετάλλευσης ανηλίκων που εγκρίθηκε στη διάσκεψη της Στοκχόλμης το 1996 και στη διακήρυξη της Λισαβώνας του 1998 σχετικά με τις πολιτικές και τα προγράμματα για τη νεολαία της παγκόσμιας διάσκεψης των υπουργών νεότητας.
- (5) Η Ευρωπαϊκή Ένωση έχει αναλάβει δράση στον τομέα της δικαιοσύνης και των εσωτερικών υποθέσεων, συγκεκριμένα με την κοινή δράση της 24ης Φεβρουαρίου 1997, σχετικά με δράση για την καταπολέμηση της εμπορίας ανθρώπων και της σεξουαλικής εκμετάλλευσης παιδιών⁽⁵⁾· οι πιυχές της βίας που αφορούν το ποινικό δίκαιο εμπίπτουν στην αρμοδιότητα των κρατών μελών.
- (6) Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο στα ψηφίσματά του της 18ης Ιανουαρίου 1996 σχετικά με τη σωματεμπορία⁽⁶⁾, της 19ης Σεπτεμβρίου 1996 σχετικά με τους ανηλίκους που είναι θύματα βίας⁽⁷⁾, της 12ης Δεκεμβρίου 1996 σχετικά με τα μέτρα προστασίας των ανηλίκων στην Ευρωπαϊκή Ένωση⁽⁸⁾, της 16ης Σεπτεμβρίου 1997 σχετικά με την ανάγκη διεξαγωγής εκστρατείας σε επίπεδο Ευρωπαϊκής Ένωσης για τη μηδενική ανοχή της βίας κατά των γυναικών⁽⁹⁾ και της 16ης Δεκεμβρίου 1997 για την καταπολέμηση της σωματεμπορίας γυναικών με σκοπό τη σεξουαλική εκμετάλλευση⁽¹⁰⁾ κάλεσε την Επιτροπή να καταρτίσει και να εφαρμόσει προγράμματα δράσης για την καταπολέμηση αυτής της βίας.

⁽¹⁾ ΕΕ C 259 της 18.8.1998, σ. 2,

ΕΕ C 89 της 30.3.1999, σ. 42,

ΕΕ C 162 της 9.6.1999, σ. 11.

⁽²⁾ ΕΕ C 169 της 16.6.1999, σ. 35.

⁽³⁾ ΕΕ C 89 της 30.3.1999, σ. 42.

⁽⁴⁾ Γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 16ης Απριλίου 1999 (ΕΕ C 219 της 30.7.1999, σ. 497), κοινή θέση του Συμβουλίου της 13ης Σεπτεμβρίου 1999 (ΕΕ C 317 της 4.11.1999, σ. 1), απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 17ης Νοεμβρίου 1999 (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα). Απόφαση του Συμβουλίου της 13ης Δεκεμβρίου 1999.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 63 της 4.3.1997, σ. 2.

⁽⁶⁾ ΕΕ C 32 της 5.2.1996, σ. 88.

⁽⁷⁾ ΕΕ C 320 της 28.10.1996, σ. 190.

⁽⁸⁾ ΕΕ C 20 της 20.1.1997, σ. 170.

⁽⁹⁾ ΕΕ C 304 της 6.10.1997, σ. 55.

⁽¹⁰⁾ ΕΕ C 14 της 19.1.1998, σ. 39.

- (7) Στην ανακοίνωση της 24ης Νοεμβρίου 1993 για πλαίσιο δράσης στον τομέα της δημόσιας υγείας, η Επιτροπή επεσήμανε, μεταξύ άλλων, την πρόληψη των τραυματισμών ως σημαντικό πεδίο δράσης στο χώρο της δημόσιας υγείας· στο πλαίσιο αυτό, θεσπίστηκε, στις 8 Φεβρουαρίου 1999, η απόφαση αριθ. 72/1999/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με πρόγραμμα κοινοτικής δράσης για την πρόληψη των τραυματισμών⁽¹⁾.
- (8) Με την παροχή στήριξης για την επίτευξη της καλύτερης γνώσης και κατανόησης, καθώς και για την ευρύτερη ενημέρωση σχετικά με τη βία εις βάρος γυναικών, εφήβων και παιδιών, και με την ανάπτυξη δράσεων συμπληρωματικών προς τα υφιστάμενα κοινοτικά προγράμματα και δράσεις, αποφεύγοντας την άσκοπη επανάληψη ενεργειών, το παρόν πρόγραμμα θα συμβάλει στην καταστολή της εκμετάλλευσης και στην εξασφάλιση υψηλού επιπέδου υγειονομικής προστασίας του ανθρώπου, λαμβάνοντας υπόψη τη σωματική, πνευματική και την κοινωνική διάσταση, καθώς επίσης και σε μια υψηλή ποιότητα ζωής.
- (9) Η ανάληψη άμεσης δράσης κατά της βίας εις βάρος των παιδιών, των εφήβων και των γυναικών υπάγεται ουσιαστικά στη δραστηριότητα των κρατών μελών σε εθνικό, περιφερειακό, ή τοπικό επίπεδο.
- (10) Η Κοινότητα μπορεί να παράσχει προστιθέμενη αξία στις ενέργειες των κρατών μελών για την πρόληψη της βίας, συμπεριλαμβανομένης της βίας υπό μορφή σεξουαλικής εκμετάλλευσης και κακοποίησης παιδιών, εφήβων και γυναικών, με τη διάδοση και ανταλλαγή πληροφοριών και εμπειρίας, την προώθηση μιας καινοτόμου προσέγγισης, τον κοινό προσδιορισμό προτεραιοτήτων, την ανάπτυξη της δικτύωσης όπου αυτό είναι αναγκαίο, την επιλογή σχεδίων κοινοτικής διάστασης και τη δραστηριοποίηση και κινητοποίηση όλων των ενδιαφερομένων μερών.
- (11) Το παρόν πρόγραμμα μπορεί να προσφέρει προστιθέμενη αξία προσδιορίζοντας και προωθώντας τις καλύτερες πρακτικές, ενθαρρύνοντας την καινοτομία και ανταλλάσσοντας σχετικές εμπειρίες στο πλαίσιο δράσεων που έχουν αναληφθεί σε επίπεδο κρατών μελών, συμπεριλαμβανομένης της ανταλλαγής πληροφοριών σχετικά με τις διάφορες νομοθεσίες και τα επιτευχθέντα αποτελέσματα.
- (12) Συνεπώς, σύμφωνα με τις αρχές της επικουρικότητας και της αναλογικότητας, όπως αυτές καθορίζονται στο άρθρο 5 της συνθήκης, οι στόχοι του προτεινόμενου μέτρου μπορούν να επιτευχθούν καλύτερα σε κοινοτικό επίπεδο· η παρούσα απόφαση περιορίζεται στα απολύτως απαραίτητα προκειμένου να επιτευχθούν αυτοί οι στόχοι και δεν επεκτείνεται πέραν των όσων είναι απαραίτητα για να εξυπηρετούν τον εν λόγω σκοπό.
- (13) Χρειάζεται στο συγκεκριμένο τομέα ενεργός συνεργασία μεταξύ της Επιτροπής, των κρατών μελών και των μη κυβερνητικών οργανισμών (ΜΚΟ), και ιδιαίτερα των οργανισμών που ασχολούνται με τις καλές συνθήκες διαβίωσης και την ποιότητα ζωής των παιδιών, των εφήβων και των γυναικών, καθώς και συνέργια, μεταξύ όλων των σχετικών πολιτικών και μέτρων προωθώντας τη συνεργασία μεταξύ ΜΚΟ, άλλων οργανισμών και εθνικών, περιφερειακών και τοπικών αρχών.
- (14) Για να επιτευχθούν οι στόχοι του προγράμματος και να γίνει η πλέον αποτελεσματική χρήση των διαθέσιμων πόρων, πρέπει να επιλεγούν προσεκτικά οι τομείς εργασίας και να γίνει επιλογή σχεδίων που προσφέρουν μεγαλύτερη κοινοτική προστιθέμενη αξία και ανοίγουν το δρόμο προς τη δοκιμή και διάδοση καινοτόμων ιδεών για την πρόληψη της βίας στο πλαίσιο μιας πολυτομεακής προσέγγισης.
- (15) Πρέπει να προωθηθεί η συνεργασία με διεθνείς οργανισμούς αρμόδιους επί των θεμάτων του προγράμματος και με τρίτες χώρες, καθώς και με όλους όσους μπορούν να συμμετάσχουν στην πρόληψη της βίας.
- (16) Πρέπει να γίνουν οι κατάλληλες ενέργειες ώστε να μπορούν να συμμετάσχουν στο πρόγραμμα αυτό οι υποψήφιες προς προσχώρηση χώρες που βρίσκονται σε προενταξιακό στάδιο, σύμφωνα με τους όρους που προβλέπονται στις αντίστοιχες συμφωνίες, ιδίως στις συμφωνίες σύνδεσης και στα πρόσθετα πρωτόκολλα στις συμφωνίες αυτές.
- (17) Προκειμένου να αυξηθεί η αξία και ο αντίκτυπος του προγράμματος, πρέπει να γίνεται διαρκής αξιολόγηση των διεξαγόμενων ενεργειών, κυρίως όσον αφορά την αποτελεσματικότητά τους και την επίτευξη των στόχων, με σκοπό να γίνονται, όπου χρειάζεται, οι απαραίτητες προσαρμογές.
- (18) Το παρόν πρόγραμμα πρέπει να είναι τετραετούς διάρκειας ώστε να υπάρχει επαρκής χρόνος για να μπορέσουν οι δράσεις που θα πραγματοποιηθούν να επιτύχουν τους τεθέντες στόχους.
- (19) Τα απαιτούμενα μέτρα για την εφαρμογή της παρούσας απόφασης θεσπίζονται σύμφωνα με την απόφαση του Συμβουλίου 1999/468/ΕΚ, της 28ης Ιουνίου 1999, για τον καθορισμό των όρων άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή⁽²⁾.
- (20) Η παρούσα απόφαση καθορίζει, για όλη τη διάρκεια του προγράμματος, το χρηματοδοτικό πλαίσιο που αποτελεί προνομιακή αναφορά κατά την έννοια του σημείου 33 της διοργανικής συμφωνίας μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής της 6ης Μαΐου 1999, για την δημοσιονομική πειθαρχία και τη βελτίωση της διαδικασίας του προϋπολογισμού⁽³⁾.

ΑΠΟΦΑΣΙΣΑΝ ΤΑ ΑΚΟΛΟΥΘΑ:

Άρθρο 1

Καθορισμός του προγράμματος

1. Με την παρούσα απόφαση θεσπίζεται πρόγραμμα κοινοτικής δράσης κατά της βίας εις βάρος των παιδιών, των εφήβων και των γυναικών, για την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου 2000 έως 31 Δεκεμβρίου 2003.

⁽²⁾ ΕΕ L 184 της 17.7.1999, σ. 23.

⁽³⁾ ΕΕ C 172 της 18.6.1999, σ. 1.

⁽¹⁾ ΕΕ L 46 της 20.2.1999, σ. 1.

2. Στόχος του προγράμματος είναι να συμβάλει στην εξασφάλιση υψηλού επιπέδου προστασίας της σωματικής και ψυχικής υγείας των παιδιών, των εφήβων και των γυναικών κατά της βίας (συμπεριλαμβανομένης της βίας υπό μορφή σεξουαλικής εκμετάλλευσης και κακοποίησης), με την πρόληψη της βίας και την παροχή βοήθειας στα θύματα της βίας με σκοπό ιδίως την πρόληψη της περαιτέρω έκθεσής τους στη βία. Το πρόγραμμα αποσκοπεί επίσης στην υποστήριξη και την ενθάρρυνση των μη κυβερνητικών οργανισμών (ΜΚΟ) και λοιπών οργανώσεων που ασκούν δράση στον τομέα αυτό. Με τον τρόπο αυτό, το πρόγραμμα θα συμβάλει στη βελτίωση των κοινωνικών συνθηκών.

3. Οι δράσεις του προγράμματος, όπως εκτιθενται στο παράρτημα, έχουν στόχο να προωθήσουν:

- α) διακρατικές δράσεις για τη σύσταση πολυτομεακών δικτύων και για την εξασφάλιση της ανταλλαγής πληροφοριών, της βελτιωμένης πρακτικής και της συνεργασίας σε κοινοτικό επίπεδο·
- β) διακρατικές δράσεις για την ευαισθητοποίηση της κοινής γνώμης·
- γ) συμπληρωματικές δράσεις.

Άρθρο 2

Εφαρμογή

1. Η Επιτροπή εξασφαλίζει την εφαρμογή των δράσεων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 3 σύμφωνα με το άρθρο 5, σε στενή συνεργασία με τα κράτη μέλη.

2. Η Επιτροπή, μετά από διαβουλεύσεις με τα κράτη μέλη, συνεργάζεται με τα όργανα και τους οργανισμούς που δρουν στον τομέα της πρόληψης της βίας και της προστασίας των παιδιών, των εφήβων και των γυναικών καθώς και της υποστήριξης των θυμάτων. Ενθαρρύνει δε ιδιαίτερω τη διεθνική συνεργασία μεταξύ των ΜΚΟ και των εθνικών, περιφερειακών και τοπικών αρχών.

3. Η Επιτροπή λαμβάνει υπόψη τις ενέργειες που διεξάγονται σ' αυτόν τον τομέα σε εθνικό, περιφερειακό και τοπικό επίπεδο. Εξασφαλίζει επίσης μίαν ισόρροπη προσέγγιση ως προς τις ομάδες-στόχους.

4. Στις αναλαμβανόμενες δράσεις συμμετέχει σημαντικός αριθμός κρατών μελών.

Άρθρο 3

Προϋπολογισμός

1. Το χρηματοδοτικό πλαίσιο για την εφαρμογή του τετραετούς προγράμματος (2000-2003) καθορίζεται σε 20 εκατομμ. ευρώ.

2. Οι ετήσιες πιστώσεις καθορίζονται από την αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή εντός των ορίων των δημοσιονομικών προοπτικών.

3. Η συνδρομή της Κοινότητας ποικίλλει ανάλογα με το χαρακτήρα της δράσης. Δεν μπορεί να υπερβαίνει το 80 % του συνολικού κόστους της δράσης.

Άρθρο 4

Συνοχή και συμπληρωματικότητα

Η Επιτροπή εξασφαλίζει τη συνοχή και τη συμπληρωματικότητα μεταξύ των κοινοτικών δράσεων που εκτελούνται στο πλαίσιο του προγράμματος και εκείνων που εκτελούνται στο πλαίσιο άλλων σχετικών κοινοτικών προγραμμάτων και μέτρων, συμπεριλαμβανομένων των μελλοντικών εξελίξεων στον τομέα της δημόσιας υγείας.

Άρθρο 5

Εκτελεστικά μέτρα

1. Τα απαιτούμενα μέτρα για την εφαρμογή της παρούσας απόφασης, όσον αφορά τα κατωτέρω θέματα, θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία της διαχειριστικής επιτροπής του άρθρου 6 παράγραφος 2:

- α) το ετήσιο πρόγραμμα εκτέλεσης των μέτρων του προγράμματος, συμπεριλαμβανομένων των δημοσιονομικών επιπτώσεων και των κριτηρίων επιλογής·
- β) τη γενική ισορροπία μεταξύ των διαφόρων τμημάτων του προγράμματος·
- γ) τις διαδικασίες για το συντονισμό με τα προγράμματα και τις πρωτοβουλίες που συνδέονται άμεσα με την επίτευξη του στόχου του παρόντος προγράμματος·
- δ) τους διακανονισμούς για τη συνεργασία με τις τρίτες χώρες και τις διεθνείς οργανώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 8·
- ε) τις διαδικασίες για την παρακολούθηση και αξιολόγηση του προγράμματος.

2. Τα απαιτούμενα μέτρα για την εφαρμογή της παρούσας απόφασης, όσον αφορά κάθε άλλο θέμα, θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία της συμβουλευτικής επιτροπής του άρθρου 6 παράγραφος 3.

Άρθρο 6

Επιτροπή

1. Η Επιτροπή επικουρείται από μια επιτροπή.
2. Στις περιπτώσεις που γίνεται μνεία της παρούσας παραγράφου, εφαρμόζονται τα άρθρα 4 και 7 της απόφασης 1999/468/ΕΚ, τηρουμένων των διατάξεων του άρθρου 8 της ίδιας απόφασης.

Η περίοδος που αναφέρεται στο άρθρο 4 παράγραφος 3 της απόφασης 1999/468/ΕΚ ορίζεται σε δύο μήνες.

3. Στις περιπτώσεις που γίνεται μνεία της παρούσας παραγράφου, εφαρμόζονται τα άρθρα 3 και 7 της απόφασης 1999/468/ΕΚ, τηρουμένων των διατάξεων του άρθρου 8 της ίδιας απόφασης.

4. Η επιτροπή θεσπίζει τον εσωτερικό κανονισμό της.

Άρθρο 7

Συμμετοχή των χωρών ΕΖΕΣ/ΕΟΧ, των συνδεδεμένων χωρών της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης, της Κύπρου, της Μάλτας και της Τουρκίας

Στο πρόγραμμα μπορούν να συμμετάσχουν:

- οι χώρες ΕΖΕΣ/ΕΟΧ, σύμφωνα με τους όρους της συμφωνίας ΕΟΧ,

- οι συνδεδεμένες χώρες της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης, σύμφωνα με τους όρους των ευρωπαϊκών συμφωνιών, των συμπληρωματικών τους πρωτοκόλλων και των αποφάσεων των αντιστοιχών συμβουλίων σύνδεσης,
- η Κύπρος, με χρηματοδότηση από συμπληρωματικές πιστώσεις σύμφωνα με διαδικασίες που θα συμφωνηθούν με τη χώρα αυτή,
- η Μάλτα και η Τουρκία, με χρηματοδότηση από συμπληρωματικές πιστώσεις, σύμφωνα με τις διατάξεις της συνθήκης.

Άρθρο 8

Διεθνής συνεργασία

Σύμφωνα με το άρθρο 300 της συνθήκης, κατά τη διάρκεια της εφαρμογής του προγράμματος ενθαρρύνεται η συνεργασία με τις τρίτες χώρες και με τους διεθνείς οργανισμούς που είναι αρμόδιοι στους τομείς που καλύπτονται από το πρόγραμμα, καθώς και με όλους εκείνους που ενδέχεται να συμμετάσχουν στην πρόληψη και την προστασία από κάθε μορφή βίας.

Άρθρο 9

Παρακολούθηση και αξιολόγηση

1. Κατά την εφαρμογή της παρούσας απόφασης, η Επιτροπή λαμβάνει τα απαραίτητα μέτρα για να εξασφαλίσει την παρακολούθηση και τη συνεχή αξιολόγηση του προγράμματος λαμβάνοντας υπόψη τους γενικούς και ειδικούς στόχους που αναφέρονται στο άρθρο 1 και στο παράρτημα.

2. Κατά το δεύτερο έτος του προγράμματος η Επιτροπή υποβάλλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο έκθεση αξιολόγησης.

3. Η Επιτροπή υποβάλλει τελική έκθεση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο κατά το πέρας του προγράμματος.

4. Η Επιτροπή συμπεριλαμβάνει στις εκθέσεις που αναφέρονται στις παραγράφους 2 και 3 πληροφορίες για την κοινοτική χρηματοδότηση στους διάφορους τομείς δράσης και για τη συμπληρωματικότητα με τις άλλες δράσεις που αναφέρονται στο άρθρο 4, καθώς επίσης και για τα αποτελέσματα των αξιολογήσεων. Επίσης, διαβιβάζει τις εκθέσεις στην Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και στην Επιτροπή των Περιφερειών.

Άρθρο 10

Έναρξη ισχύος

Η απόφαση τίθεται σε ισχύ την ημέρα της δημοσίευσής της στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Βρυξέλλες, 24 Ιανουαρίου 2000.

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

Η Πρόεδρος

N. FONTAINE

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

J. FAMA

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΕΙΔΙΚΟΙ ΣΤΟΧΟΙ ΚΑΙ ΔΡΑΣΕΙΣ

I. ΔΙΑΚΡΑΤΙΚΕΣ ΔΡΑΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗ ΣΥΣΤΑΣΗ ΠΟΛΥΤΟΜΕΑΚΩΝ ΔΙΚΤΥΩΝ ΚΑΙ ΤΗΝ ΕΞΑΣΦΑΛΙΣΗ ΑΝΤΑΛΛΑΓΗΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ, ΒΕΛΤΙΣΤΗΣ ΠΡΑΚΤΙΚΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ ΣΕ ΕΠΙΠΕΔΟ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ

Στόχος: Να ενισχυθούν και να ενθαρρυνθούν τόσο οι μη κυβερνητικοί οργανισμοί (ΜΚΟ) και οι λοιποί οργανισμοί, συμπεριλαμβανομένων των δημόσιων αρχών που ασχολούνται με την καταπολέμηση της βίας, προκειμένου να συνεργαστούν

1. Υποστήριξη για τη σύσταση και ενίσχυση πολυτομεακών δικτύων, καθώς και ενθάρρυνση και υποστήριξη της συνεργασίας μεταξύ των ΜΚΟ και των διαφόρων οργανισμών και δημοσίων φορέων σε εθνικό, περιφερειακό και τοπικό επίπεδο, για την βελτίωση της γνώσης και κατανόησης του ρόλου του καθενός και για τη διευκόλυνση της ανταλλαγής σχετικών πληροφοριών.
2. Τόνωση και ανταλλαγή των βέλτιστων πρακτικών, συμπεριλαμβανομένων των πειραματικών σχεδίων, σε κοινοτικό επίπεδο, σχετικά με την πρόληψη της βίας και την υποστήριξη και προστασία των παιδιών, εφήβων και γυναικών.

Με τα δίκτυα διεξάγονται ειδικότερα ενέργειες που στρέφονται προς την αντιμετώπιση προβλημάτων βίας και:

1. παρέχουν κοινό πλαίσιο ανάλυσης του θέματος της βίας, συμπεριλαμβανομένου του προσδιορισμού των διαφόρων τύπων βίας, των αιτίων της βίας και όλων των επιπτώσεών της,
2. μετρούν τις πραγματικές επιπτώσεις των διαφόρων τύπων βίας επί των θυμάτων και της κοινωνίας στην Ευρώπη, ώστε να καθορισθεί η αρμόζουσα αντιμετώπιση,
3. εκτιμούν τους τύπους και την αποτελεσματικότητα των μέτρων και των πρακτικών για την πρόληψη και την επισημάνση της βίας, συμπεριλαμβανομένης της βίας υπό μορφή σεξουαλικής εκμετάλλευσης και σεξουαλικής κακοποίησης, και για την παροχή υποστήριξης στα θύματα της βίας προκειμένου ιδίως να προληφθεί η μελλοντική έκθεσή τους στη βία.

II. ΔΙΑΚΡΑΤΙΚΕΣ ΔΡΑΣΕΙΣ ΠΟΥ ΑΠΟΣΚΟΠΟΥΝ ΣΤΗΝ ΑΥΑΙΣΘΗΤΟΠΟΙΗΣΗ ΤΗΣ ΚΟΙΝΗΣ ΓΝΩΜΗΣ

Στόχος: Να προαχθεί η ευαισθητοποίηση της κοινής γνώμης όσον αφορά τη βία καθώς και την πρόληψη της βίας εις βάρος των παιδιών, των εφήβων και των γυναικών, συμπεριλαμβανομένων των θυμάτων της εμπορίας προς σεξουαλική εκμετάλλευση, εμπορικού ή μη χαρακτήρα, και άλλων μορφών σεξουαλικής κακοποίησης

1. Προώθηση ενημερωτικών εκστρατειών σε συνεργασία με τα κράτη μέλη, και πειραματικών σχεδίων με ευρωπαϊκή προστιθέμενη αξία, καθώς και ενεργειών ευαισθητοποίησης της κοινής γνώμης και ειδικότερα των παιδιών, των εφήβων, του εκπαιδευτικού προσωπικού και άλλων σχετιζόμενων κατηγοριών, περιλαμβανομένων και των μέσων μαζικής ενημέρωσης, όσον αφορά τους πιθανούς κινδύνους βίας και τον τρόπο αποφυγής τους, συμπεριλαμβανομένης της γνώσης των νομοθετικών μέτρων, της εκπαίδευσης στον τομέα της υγείας και της κατάρτισης όσον αφορά την καταπολέμηση της βίας.
2. Δημιουργία κοινοτικής πηγής πληροφοριών η οποία θα επικουρεί και θα ενημερώνει τους ΜΚΟ και τους δημόσιους φορείς σχετικά με τις διαθέσιμες δημοσίως πληροφορίες τις οποίες συγκεντρώνουν κυβερνητικοί οργανισμοί, ΜΚΟ και ακαδημαϊκές πηγές στον τομέα της βίας, της πρόληψής της και της υποστήριξης των θυμάτων και των μέσων για την πρόληψη της βίας, καθώς και πληροφορίες σχετικά με όλα τα συναφή μέτρα και προγράμματα υπό την αιγίδα της Κοινότητας. Με αυτό τον τρόπο, οι ανωτέρω πληροφορίες θα μπορούν να ενσωματωθούν σε όλα τα σχετικά συστήματα πληροφοριών.
3. Μελέτες στον τομέα της βίας και της σεξουαλικής κακοποίησης και των μέσων της πρόληψής τους, με στόχο, μεταξύ άλλων, τον προσδιορισμό των πλέον αποτελεσματικών διαδικασιών και πολιτικών για την πρόληψη της βίας, την υποστήριξη των θυμάτων της βίας, προκειμένου ιδίως, να αποφευχθεί η μελλοντική έκθεση στη βία, και για την εξέταση του κοινωνικού και οικονομικού κόστους, ώστε το φαινόμενο αυτό να αντιμετωπισθεί δρόντως.
4. Βελτίωση της αναγνώρισης, της αναφοράς και της διαχείρισης των συνεπειών της βίας.

III. ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑΤΙΚΕΣ ΔΡΑΣΕΙΣ

Κατά την εκτέλεση του προγράμματος, η Επιτροπή, σύμφωνα με τα άρθρα 2 και 5 της απόφασης, μπορεί να ζητήσει τη συνδρομή οργανισμών τεχνικής υποστήριξης, η χρηματοδότηση των οποίων εξασφαλίζεται από το συνολικό χρηματοδοτικό πλαίσιο του προγράμματος. Μπορεί επίσης να προσφύγει στις υπηρεσίες εμπειρογνομών υπό τις ίδιες προϋποθέσεις. Επίσης, η Επιτροπή μπορεί να διοργανώνει σεμινάρια, συνέδρια ή άλλες συναντήσεις εμπειρογνομών, εφόσον είναι πιθανόν ότι αυτό θα διευκολύνει την υλοποίηση του προγράμματος, και να προωθεί δράσεις ενημέρωσης, δημοσίευσης και διάδοσης.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 294/2000 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 8ης Φεβρουαρίου 2000

για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1393/1999 και για έναρξη διαρκούς διαγωνισμού για εξαγωγή 84 234 τόνων κριθής που έχει στη διάθεσή του ο βελγικός οργανισμός παρεμβάσεως

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1253/1999 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 5,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2131/93 της Επιτροπής ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 39/1999 ⁽⁴⁾, καθορίζει τις διαδικασίες και τους όρους πωλήσεως των σιτηρών που βρίσκονται στην κατοχή των οργανισμών παρεμβάσεως.
- (2) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1393/1999 της Επιτροπής ⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2050/1999 ⁽⁶⁾, άνοιξε διαρκή διαγωνισμό για την εξαγωγή 53 483 τόνων κριθής που έχει στη διάθεσή του ο βελγικός οργανισμός παρέμβασης. Το Βέλγιο ενημέρωσε την Επιτροπή για την πρόθεση του οργανισμού παρέμβασης της να αυξήσει κατά 30 751 τόνους την ποσότητα που τέθηκε σε διαρκή διαγωνισμό για εξαγωγή. Πρέπει να ανέλθει σε 84 234 τόνους η συνολική ποσότητα κριθής που τέθηκε σε διαρκή διαγωνισμό για εξαγωγή και έχει στη διάθεσή του ο βελγικός οργανισμός παρέμβασης.
- (3) Λαμβάνοντας υπόψη την αύξηση των ποσοτήτων που έχουν τεθεί σε διαγωνισμό, θεωρείται αναγκαίο να γίνουν τροποποιήσεις στον πίνακα των περιοχών και των ποσοτήτων που

έχουν αποθεματοποιηθεί. Πρέπει, συνεπώς, να τροποποιηθεί κυρίως το παράρτημα I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1393/1999.

- (4) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1393/1999 τροποποιείται ως εξής:

1. Το άρθρο 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 2

1. Ο διαγωνισμός αφορά μέγιστη ποσότητα 84 234 τόνων κριθής για εξαγωγή προς όλες τις τρίτες χώρες εκτός από τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής, τον Καναδά και το Μεξικό.
2. Στο παράρτημα I αναφέρονται οι περιοχές στις οποίες είναι αποθηκευμένοι 84 234 τόνοι κριθής.»
2. Το παράρτημα I αντικαθίσταται από το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 8 Φεβρουαρίου 2000.

Για την Επιτροπή
 Franz FISCHLER
 Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 181 της 1.7.1992, σ. 21.⁽²⁾ ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 18.⁽³⁾ ΕΕ L 191 της 31.7.1993, σ. 76.⁽⁴⁾ ΕΕ L 5 της 9.1.1999, σ. 64.⁽⁵⁾ ΕΕ L 163 της 29.6.1999, σ. 26.⁽⁶⁾ ΕΕ L 255 της 30.9.1999, σ. 13.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

(σε τόνους)

Τόπος αποθήκευσης	Ποσότητα
Hainaut	16 771
Liège	11 366
Namur	22 167
Oost-Vlaanderen	23 308
West-Vlaanderen	10 622»

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 295/2000 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 8ης Φεβρουαρίου 2000
για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1667/98 και για έναρξη διαρκούς διαγωνισμού για εξαγωγή
634 125 τόνων κριθής που έχει στη διάθεσή του ο σουηδικός οργανισμός παρεμβάσεως

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1253/1999 της Επιτροπής ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 5,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2131/93 της Επιτροπής ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 39/1999 ⁽⁴⁾, καθορίζει τις διαδικασίες και τους όρους πωλήσεως των σιτηρών που βρίσκονται στην κατοχή των οργανισμών παρεμβάσεως·
- (2) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1667/98 της Επιτροπής ⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 181/2000 ⁽⁶⁾, άνοιξε διαρκή διαγωνισμό για την εξαγωγή 597 718 τόνων κριθής που έχει στη διάθεσή του ο σουηδικός οργανισμός παρέμβασης. Η Σουηδία ενημέρωσε την Επιτροπή για την πρόθεση του οργανισμού παρέμβασής της να αυξήσει κατά 36 407 τόνους την ποσότητα που τέθηκε σε διαρκή διαγωνισμό για εξαγωγή. Πρέπει να ανέλθει σε 634 125 τόνους η συνολική ποσότητα κριθής που τέθηκε σε διαρκή διαγωνισμό για εξαγωγή και έχει στη διάθεσή του ο σουηδικός οργανισμός παρέμβασης·
- (3) Λαμβάνοντας υπόψη την αύξηση των ποσοτήτων που έχουν τεθεί σε διαγωνισμό, θεωρείται αναγκαίο να γίνουν τροποποιήσεις στον πίνακα των περιοχών και των ποσοτήτων που

έχουν αποθεματοποιηθεί· πρέπει, συνεπώς, να τροποποιηθεί κυρίως το παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1667/98·

- (4) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1667/98 τροποποιείται ως εξής:

1. Το άρθρο 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 2

1. Ο διαγωνισμός αφορά μέγιστη ποσότητα 634 125 τόνων κριθής για εξαγωγή προς όλες τις τρίτες χώρες εκτός από τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής, τον Καναδά και το Μεξικό.
 2. Στο παράρτημα Ι αναφέρονται οι περιοχές στις οποίες είναι αποθηκευμένοι 634 125 τόνοι κριθής.»
2. Το παράρτημα Ι αντικαθίσταται από το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 8 Φεβρουαρίου 2000.

Για την Επιτροπή
 Franz FISCHLER
 Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 181 της 1.7.1992, σ. 21.

⁽²⁾ ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 18.

⁽³⁾ ΕΕ L 191 της 31.7.1993, σ. 76.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 5 της 9.1.1999, σ. 64.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 211 της 29.7.1998, σ. 17.

⁽⁶⁾ ΕΕ L 22 της 27.1.2000, σ. 42.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

(σε τόνους)

Τόπος αποθήκευσης	Ποσότητα
Ättersta	7 584
Boarp	2 480
Brännarp	2 624
Broddbo 1	5 997
Broddbo 2	6 076
Djurön	112 474
Ervalla	934
Falun	878
Fammarp	19 046
Funbo-Lövsta	6 579
Gamleby	2 835
Gårdsjö	2 565
Gävle	10 847
Gimo	23 901
Gistad	3 761
Gullspång	2 391
Halmstad (Engströms)	4 659
Hästholmen	5 089
Helsingborg	73 933
Hova	12 981
Kalmar	15 738
Karlshamn	87 536
Katrineholm	2 068
Köping	27 051
Laholm	2 737
Mariestad	1 956
Mjölby	1 804
Moraby	1 637
Motala	2 807
Norrtälje	10 014
Ormesta	17 988
Österbybruk	10 878
Otterbäcken	4 075
Rimforsa	21 449
Rök	4 994
Signestorp	4 517
Simonstorp	5 022
Skivarp	17 301
Söråker	13 053
Stallarholmen	2 062
Stavreviken	1 479
Stockholm (Kvarnholmen)	29 957
Tjustorp	19 849
Värnamo	5 742
Velanda	10 780
Vimmerby	3 997»

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 296/2000 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 8ης Φεβρουαρίου 2000
για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου
ορισμένων οπωροκηπευτικών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3223/94 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1994, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος κατά την εισαγωγή οπωροκηπευτικών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1498/98 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3223/94, σε εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, προβλέπει τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή τιμών κατά

την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημά του.

- (2) Σε εφαρμογή των προαναφερθέντων κριτηρίων, οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή πρέπει να καθοριστούν, όπως αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3223/94 καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφανίζεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 9 Φεβρουαρίου 2000.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 8 Φεβρουαρίου 2000.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 337 της 24.12.1994, σ. 66.

⁽²⁾ ΕΕ L 198 της 15.7.1998, σ. 4.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 8ης Φεβρουαρίου 2000, για τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό τιμών εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(σε EUR/100 χιλιόγραμμα)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτης χώρας ⁽¹⁾	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή
0702 00 00	052	109,0
	204	57,9
	212	104,9
	624	191,1
	999	115,7
0707 00 05	052	132,5
	628	166,1
	999	149,3
0709 10 00	220	190,9
	999	190,9
0709 90 70	052	135,9
	204	71,9
	628	144,3
	999	117,4
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	42,3
	204	38,4
	212	41,1
	600	37,7
	624	59,8
	999	43,9
0805 20 10	052	53,4
	204	61,4
	999	57,4
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	68,3
	204	73,2
	464	143,4
	600	76,1
	624	67,3
	999	85,7
0805 30 10	052	54,4
	600	67,4
	624	66,2
	999	62,7
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	039	83,4
	400	87,4
	404	84,0
	720	70,5
	728	76,8
	999	80,4
	0808 20 50	064
	388	104,4
	400	110,8
	528	100,4
	720	101,4
	999	97,4

⁽¹⁾ Ονοματολογία των χωρών που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2543/1999 της Επιτροπής (ΕΕ L 307 της 2.12.1999, σ. 46). Ο κωδικός «999» αντιπροσωπεύει «άλλες καταγωγές».

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 297/2000 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 8ης Φεβρουαρίου 2000****για το άνοιγμα πρόσθετων ποσοτώσεων κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα ορισμένων κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων, καταγωγής ορισμένων τρίτων χωρών, οι οποίες συμμετέχουν σε εμπορικές εκθέσεις που έχουν οργανωθεί για το 2000 στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3030/93 του Συμβουλίου, της 12ης Οκτωβρίου 1993, περί κοινών κανόνων εισαγωγής ορισμένων κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων καταγωγής τρίτων χωρών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1072/1999 της Επιτροπής ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 8,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Όταν είναι σκόπιμο, υπό ιδιαίτερες συνθήκες, είναι δυνατόν να ανοιχθούν πρόσθετες ποσοτώσεις πέραν αυτών που αναφέρονται στο παράρτημα V του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3030/93. Η Επιτροπή έχει λάβει αίτηση για τη χορήγηση πρόσθετων ποσοτώσεων ενόψει των εμπορικών εκθέσεων που θα πραγματοποιηθούν το 2000.
- (2) Έχουν ήδη ανοιχθεί πρόσθετες ποσοτώσεις όσον αφορά εμπορικές εκθέσεις προηγούμενων ετών για ορισμένες τρίτες χώρες.
- (3) Η πρόσβαση στις πρόσθετες ποσοτώσεις πρέπει να περιορίζεται σε προϊόντα που έχουν εκτεθεί από τις χώρες εξαγωγής στη σχετική έκθεση και για τις ποσότητες που έχουν συμφωνηθεί στις συμβάσεις πώλησεων, όπως πιστοποιείται από τις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους όπου πραγματοποιείται η έκθεση.
- (4) Προκειμένου να αποφευχθεί η υπερβολική χρησιμοποίηση των συγκεκριμένων πρόσθετων ποσοτώσεων, φαίνεται σκόπιμο να ζητηθεί από το κράτος μέλος στο έδαφος του οποίου πραγματοποιείται η έκθεση, αφενός, να εξασφαλίσει ότι τα συνολικά ποσά που καλύπτονται από θεωρημένες συμβάσεις δεν υπερβαίνουν τα όρια που έχουν τεθεί για τις πρόσθετες αυτές ποσοτώσεις και, αφετέρου, να ενημερώσει την Επιτροπή μετά τη λήξη της έκθεσης σχετικά με τις συνολικές ποσότητες που καλύπτονται από τις εν λόγω θεωρημένες συμβάσεις.
- (5) Είναι σκόπιμο να εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα προϊόντων για τα οποία ανοίχθηκαν οι πρόσθετες ποσοτώσεις, οι διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3030/93, που εφαρμόζονται κατά τις εισαγωγές προϊόντων που υπόκεινται σε ποσοτικά όρια τα οποία παρατίθενται στο παράρτημα V του εν λόγω κανονισμού, με εξαίρεση τις διατάξεις ελαστικότητας.
- (6) Οι αιτήσεις για άδειες εισαγωγών θα πρέπει, επιπροσθέτως, να συνοδεύονται από τη σύμβαση που υπεγράφη στη σχε-

τική έκθεση, όπως πιστοποιείται από τις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών όπου πραγματοποιείται η έκθεση.

- (7) Προκειμένου να αποφευχθεί τυχόν καταστρατήγηση, η έκδοση αδειών εισαγωγής πρέπει να καλύπτει μόνο προϊόντα που φορτώνονται στην προμηθεύτρια χώρα καταγωγής τους όχι νωρίτερα από 30 ημέρες μετά τη λήξη της σχετικής έκθεσης.
- (8) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής κλωστοϋφαντουργικών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Επιπλέον των ποσοτικών ορίων κατά την εισαγωγή που θεσπίζει ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3030/93, ανοίγονται πρόσθετες ποσοτώσεις, όπως εκτίθενται στο παράρτημα, όσον αφορά τις εμπορικές εκθέσεις που θα πραγματοποιηθούν το 2000 στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα.

Άρθρο 2

1. Η πρόσβαση στις πρόσθετες ποσοτώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 1 περιορίζεται σε προϊόντα τα οποία έχουν εκτεθεί από τις χώρες εξαγωγής στην έκθεση και για τις ποσότητες που έχουν συμφωνηθεί στη σύμβαση πώλησης που έχει υπογραφεί στη σχετική έκθεση, όπως βεβαιώνεται από τις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών όπου πραγματοποιείται η έκθεση.

2. Οι αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους στο έδαφος του οποίου πραγματοποιείται η έκθεση εξασφαλίζουν ότι τα συνολικά ποσά που καλύπτονται από τις θεωρημένες συμβάσεις δεν υπερβαίνουν τα όρια που καθορίζονται στο παράρτημα.

3. Η Επιτροπή ενημερώνεται από το σχετικό κράτος μέλος όχι αργότερα από 30 ημέρες μετά τη λήξη της έκθεσης, σχετικά με τις συνολικές ποσότητες που καλύπτονται από συμβάσεις για τις οποίες πιστοποιείται ότι έχουν συναφθεί κατά τη διάρκεια της έκθεσης. Οι πληροφορίες αυτές παρέχονται κατά προμηθεύτρια χώρα και κατηγορία.

Άρθρο 3

1. Με την επιφύλαξη των παραγράφων 2 και 3 του παρόντος άρθρου, οι εισαγωγές στην Κοινότητα προϊόντων για τα οποία έχουν ανοιχθεί πρόσθετες ποσοτώσεις υπόκεινται στις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3030/93, οι οποίες εφαρμόζονται σε εισαγωγές προϊόντων που υπόκεινται σε ποσοτικά όρια τα οποία καθορίζονται στο παράρτημα V του προαναφερόμενου κανονισμού, με εξαίρεση τις διατάξεις ελαστικότητας.

⁽¹⁾ ΕΕ L 275 της 8.11.1993, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ L 134 της 28.5.1999, σ. 1.

2. Οι άδειες εισαγωγής μπορούν μόνο να εκδοθούν κατά την υποβολή άδειας εξαγωγής που φέρει στη θέση 9 ένδειξη της έκθεσης και του έτους που αφορούν και που συνοδεύεται από το πρωτότυπο της επικυρωμένης σύμβασης που αναφέρεται στο άρθρο 2.
3. Οι άδειες εισαγωγής καλύπτουν μόνο προϊόντα τα οποία φορτώνονται στη τρίτη χώρα καταγωγής τους και αποστέλλονται στην Κοινότητα όχι νωρίτερα από 30 ημέρες μετά τη λήξη της έκθεσης.

Άρθρο 4

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την έβδομη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 8 Φεβρουαρίου 2000.

Για την Επιτροπή
Pascal LAMY
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Πρόσθετες ποσοτώσεις για την εμπορική έκθεση του Βερολίνου η οποία θα πραγματοποιηθεί από τις 29 Μαρτίου έως τις 2 Απριλίου 2000

Η πλήρης περιγραφή των εμπορευμάτων παρατίθεται στο παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3030/93

Κατηγορία	Μονάδα	Τρίτη χώρα (*)	Ποσοτικό όριο
1	τόνοι	Πακιστάν	66
	τόνοι	Ουκρανία	2
4	1000 τεμάχια	Λευκορωσία	4
	1000 τεμάχια	Ινδία	454
	1000 τεμάχια	Ινδονησία	212
	1000 τεμάχια	Μαλαισία	94
	1000 τεμάχια	Πακιστάν	225
	1000 τεμάχια	Ουκρανία	4
	1000 τεμάχια	Βιετνάμ	25
5	1000 τεμάχια	Λευκορωσία	4
	1000 τεμάχια	Ινδία	252
	1000 τεμάχια	Μαλαισία	42
	1000 τεμάχια	Πακιστάν	215
	1000 τεμάχια	Ουκρανία	12
	1000 τεμάχια	Βιετνάμ	20
6	1000 τεμάχια	Ινδία	118
	1000 τεμάχια	Ινδονησία	131
	1000 τεμάχια	Μαλαισία	92
	1000 τεμάχια	Σρι Λάνκα	116
	1000 τεμάχια	Βιετνάμ	20
7	1000 τεμάχια	Ινδία	407
	1000 τεμάχια	Ινδονησία	98
	1000 τεμάχια	Σρι Λάνκα	99
	1000 τεμάχια	Βιετνάμ	25
8	1000 τεμάχια	Λευκορωσία	4
	1000 τεμάχια	Ινδία	323
	1000 τεμάχια	Ινδονησία	518
	1000 τεμάχια	Μαλαισία	82
	1000 τεμάχια	Πακιστάν	158
	1000 τεμάχια	Σρι Λάνκα	270
	1000 τεμάχια	Ουκρανία	4
	1000 τεμάχια	Βιετνάμ	220
9	τόνοι	Πακιστάν	233
12	1000 ζεύγη	Λευκορωσία	4
	1000 ζεύγη	Ουκρανία	20
15	1000 τεμάχια	Λευκορωσία	4
	1000 τεμάχια	Ινδία	124
	1000 τεμάχια	Ουκρανία	20
	1000 τεμάχια	Βιετνάμ	20
16	1000 τεμάχια	Ουκρανία	4
18	τόνοι	Βιετνάμ	5

Κατηγορία	Μονάδα	Τρίτη χώρα (!)	Ποσοτικό όριο
20	τόνοι	Λευκορωσία	2
	τόνοι	Ινδία	294
	τόνοι	Πακιστάν	149
	τόνοι	Ουκρανία	2
21	1000 τεμάχια	Σρι Λάνκα	240
	1000 τεμάχια	Βιετνάμ	30
26	1000 τεμάχια	Λευκορωσία	4
	1000 τεμάχια	Ινδία	383
	1000 τεμάχια	Ουκρανία	4
27	1000 τεμάχια	Λευκορωσία	4
	1000 τεμάχια	Ινδία	372
29	1000 τεμάχια	Ινδία	268
78	τόνοι	Βιετνάμ	5
118	τόνοι	Λευκορωσία	2

(!) Θα ανοιχθούν πρόσθετες ποσοτώσεις υπό την προϋπόθεση ότι το εμπόριο κλωστοϋφαντουργικών προέλευσης των ενδιαφερομένων κρατών παραμένει το 2000 υπό ειδικό συμβατικό καθεστώς.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 298/2000 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 8ης Φεβρουαρίου 2000****για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2190/96 περί λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2200/96 του Συμβουλίου όσον αφορά τις επιστροφές κατά την εξαγωγή στον τομέα των οπωροκηπευτικών**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2200/96 του Συμβουλίου, της 28ης Οκτωβρίου 1996, για την κοινή οργάνωση των αγορών στον τομέα των οπωροκηπευτικών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1257/1999 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 35 παράγραφος 11,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2190/96 της Επιτροπής ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1303/1999 ⁽⁴⁾, καθόρισε τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2200/96 όσον αφορά τις επιστροφές κατά την εξαγωγή στον τομέα των οπωροκηπευτικών.
- (2) Πρέπει, όπως έχει συμβεί με άλλους προορισμούς, να περιοριστεί η διάρκεια ισχύος των πιστοποιητικών εξαγωγής μήλων προς τη Σρι Λάνκα.

- (3) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης οπωροκηπευτικών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Στο άρθρο 4 παράγραφος 5 δεύτερο εδάφιο και στο άρθρο 5 παράγραφος 1 τρίτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2190/96, οι όροι «την Κόστα Ρίκα και την Ιαπωνία» αντικαθίστανται από τους όρους «την Κόστα Ρίκα, την Ιαπωνία και τη Σρι Λάνκα».

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 8 Φεβρουαρίου 2000.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 297 της 21.11.1996, σ. 1.
⁽²⁾ ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 80.
⁽³⁾ ΕΕ L 292 της 15.11.1996, σ. 12.
⁽⁴⁾ ΕΕ L 155 της 22.6.1999, σ. 29.

ΟΔΗΓΙΑ 1999/103/ΕΚ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**της 24ης Ιανουαρίου 2000****για την τροποποίηση της οδηγίας 80/181/ΕΟΚ του Συμβουλίου περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών των αναφερομένων στις μονάδες μέτρησης**

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ
ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 95,

την πρόταση της Επιτροπής ⁽¹⁾,

τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής ⁽²⁾,

Αποφασίζοντας με τη διαδικασία του άρθρου 251 της συνθήκης ⁽³⁾,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σε διεθνές επίπεδο, η 19η Γενική Διάσκεψη Μέτρων και Σταθμών (1991) επεξέτεινε τον κατάλογο των προθεμάτων SI που πρέπει να χρησιμοποιούνται για πολλαπλάσια και υποπολλαπλάσια των μονάδων SI.
- (2) Ο Διεθνής Οργανισμός Τυποποίησης (ISO) αναθεώρησε τις αρχές και τους κανόνες που αφορούν ποσότητες και μονάδες, όπως προβλέπονται στο διεθνές πρότυπο ISO 31· το διεθνές πρότυπο ISO 1000 ορίζει τους κανόνες για την πρακτική χρήση του συστήματος SI.
- (3) Το κείμενο της οδηγίας 80/181/ΕΟΚ του Συμβουλίου ⁽⁴⁾ πρέπει να ευθυγραμμιστεί με τις διεθνείς αυτές συμφωνίες και πρότυπα.
- (4) Ορισμένες τρίτες χώρες δεν δέχονται στην αγορά τους προϊόντα που φέρουν σήμανση μόνο σε νόμιμες μονάδες μέτρησης που ορίζονται στην οδηγία 80/181/ΕΟΚ· οι επιχειρήσεις που εξάγουν τα προϊόντα τους προς τις χώρες αυτές θα αντιμετωπίσουν μειονέκτημα εάν οι συμπληρωματικές ενδείξεις δεν εφαρμόζονται πλέον μετά την 31η Δεκεμβρίου 1999· επομένως, θα πρέπει να επιτραπούν συμπληρωματικές ενδείξεις σε μη νόμιμες μονάδες μετά από αυτή την ημερομηνία.
- (5) Η εφαρμογή της οδηγίας 80/181/ΕΟΚ πρέπει να επανεξεταστεί και να ληφθούν τα κατάλληλα μέτρα με σκοπό τη χρήση παγκοσμίου συστήματος· η διαδικασία του άρθρου 18 της οδηγίας 71/316/ΕΟΚ του Συμβουλίου ⁽⁵⁾ εφαρμόζεται, κατά περίπτωση,

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

Η οδηγία 80/181/ΕΟΚ τροποποιείται ως εξής:

1. Στο άρθρο 3 παράγραφος 2, η ημερομηνία «31 Δεκεμβρίου 1999» αντικαθίσταται από την ημερομηνία «31 Δεκεμβρίου 2009».

2. Προστίθεται το ακόλουθο άρθρο:

«Άρθρο 6α

Τα θέματα σχετικά με την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας, και ιδίως το θέμα των συμπληρωματικών ενδείξεων, θα εξεταστούν λεπτομερέστερα και, εφόσον είναι αναγκαίο να θεσπιστούν τα κατάλληλα μέτρα σύμφωνα με τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 18 της οδηγίας 71/316/ΕΟΚ του Συμβουλίου (*).

(*) ΕΕ L 202 της 6.9.1971, σ. 1.»

⁽¹⁾ ΕΕ C 89 της 30.3.1999, σ. 8.

⁽²⁾ ΕΕ C 169 της 16.6.1999, σ. 1.

⁽³⁾ Γνώμη που διατυπώθηκε στις 15 Δεκεμβρίου 1999 (δεν δημοσιεύθηκε ακόμη στην Επίσημη Εφημερίδα). Απόφαση του Συμβουλίου της 16ης Δεκεμβρίου 1999.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 39 της 15.2.1980, σ. 40. Οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 89/617/ΕΟΚ (ΕΕ L 357 της 7.12.1989, σ. 28).

⁽⁵⁾ ΕΕ L 202 της 6.9.1971, σ. 1.

3. Το παράρτημα τροποποιείται ως εξής:

α) Στο κεφάλαιο I, το κείμενο κάτω από τον πίνακα του σημείου 1.1.1. αντικαθίσταται από το ακόλουθο:

«Η θερμοκρασία Κελσίου t ορίζεται ως η διαφορά $t = T - T_0$ μεταξύ των δύο θερμοδυναμικών θερμοκρασιών T και T_0 , όπου $T_0 = 273,15$ K. Ένα διάστημα ή διαφορά θερμοκρασίας μπορούν να εκφραστούν είτε σε kelvin, είτε σε βαθμούς Κελσίου. Η μονάδα “βαθμός Κελσίου” είναι ίση με τη μονάδα “kelvin”.

β) Οι ορισμοί των συμπληρωματικών μονάδων SI που ακολουθούν τον πίνακα στο σημείο 1.2.1. αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:

«Μονάδα επίπεδης γωνίας

Το ακτίνιο είναι η επίπεδη γωνία που περιέχεται μεταξύ δύο ακτίνων ενός κύκλου, οι οποίες, επί της περιφέρειας του κύκλου, αποκόπτουν τόξο μήκους ίσου με εκείνο της ακτίνας.

(Διεθνές πρότυπο ISO 31 — 1, 1992)

Μονάδα στερεάς γωνίας

Το στερακτίνο είναι η στερεά γωνία κώνου, ο οποίος, έχοντας την κορυφή του στο κέντρο σφαίρας, αποκόπτει επί της επιφάνειας της σφαίρας αυτής εμβαδόν ίσο προς το εμβαδόν τετραγώνου με πλευρές μήκους ίσου προς την ακτίνα της σφαίρας.

(Διεθνές πρότυπο ISO 31 — 1, 1992)»

γ) Ο πίνακας του σημείου 1.3. αντικαθίσταται από τον ακόλουθο:

«Συντελεστής	Πρόθεμα	Σύμβολο	Συντελεστής	Πρόθεμα	Σύμβολο
10^{24}	Yota	Y	10^{-1}	deci	d
10^{21}	Zeta	Z	10^{-2}	centi	c
10^{18}	Exa	E	10^{-3}	milli	m
10^{15}	Peta	P	10^{-6}	micro	μ
10^{12}	Tera	T	10^{-9}	nano	n
10^9	Giga	G	10^{-12}	pico	p
10^6	Mega	M	10^{-15}	femto	f
10^3	Chilo	K	10^{-18}	atto	a
10^2	Etto	H	10^{-21}	zepto	z
10^1	Deca	Da	10^{-24}	yocto	y»

δ) Το σημείο 3 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«3. ΜΟΝΑΔΕΣ ΠΟΥ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΝΤΑΙ ΣΤΟ SI, ΤΩΝ ΟΠΟΙΩΝ ΟΙ ΤΙΜΕΣ ΣΤΟ SI ΠΡΟΚΥΠΤΟΥΝ ΠΕΙΡΑΜΑΤΙΚΑ

Ποσότητα	Μονάδα		
	Ονομασία	Σύμβολο	Ορισμός
Ενέργεια	Ηλεκτρονιοβόλτ	eV	Το ηλεκτρονιοβόλτ είναι η κινητική ενέργεια που αποκτάται από ένα ηλεκτρόνιο όταν κινείται εντός διαφοράς δυναμικού 1 Volt στο κενό
Μάζα	Ενιαία μονάδα ατομικής μάζας	u	Η ενιαία μονάδα ατομικής μάζας ισούται προς το 1/12 της μάζας ατόμου του νουκλεϊδίου ^{12}C .

Σημείωση: Τα πρόθεμα και τα σύμβολά τους που παρατίθενται στο σημείο 1.3 εφαρμόζονται στις δύο αυτές μονάδες και τα σύμβολά τους.»

Άρθρο 2

Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία πριν από τις 9 Φεβρουαρίου 2001. Ενημερώνουν αμέσως σχετικά την Επιτροπή.

Οι διατάξεις αυτές, όταν θεσπίζονται από τα κράτη μέλη αναφέρονται στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από την αναφορά αυτή κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Οι λεπτομέρειες της αναφοράς αυτής καθορίζονται από τα κράτη μέλη.

Άρθρο 3

Με την επιφύλαξη της οδηγίας 80/181/ΕΟΚ, τα κράτη μέλη, επιτρέπουν ή συνεχίζουν να επιτρέπουν μετά την 31η Δεκεμβρίου 1999 τη χρήση των συμπληρωματικών ενδείξεων που αναφέρονται στο άρθρο 3 της ανωτέρω οδηγίας.

Άρθρο 4

Η παρούσα οδηγία αρχίζει να ισχύει την ημέρα δημοσίευσής της στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Βρυξέλλες, 24 Ιανουαρίου 2000.

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

Η Πρόεδρος

N. FONTAINE

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

J. GAMA

II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 20ής Ιουλίου 1999

σχετικά με τη χρηματοδοτούμενη από εισφορές κρατική ενίσχυση, την οποία αποσκοπούν να διαθέσουν οι Κάτω Χώρες για την προώθηση των καλλωπιστικών φυτών

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(1999) 3440]

(Το κείμενο στην ολλανδική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(2000/116/EK)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 88 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 234/68 του Συμβουλίου, της 27ης Φεβρουαρίου 1968, περί ιδρύσεως κοινής αγοράς στον τομέα των ζώντων φυτών και των προϊόντων της ανθοκομίας ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3290/94 ⁽²⁾,Αφού κάλεσε, σύμφωνα με το άρθρο 88 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο της συνθήκης, τους ενδιαφερομένους να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους ⁽³⁾, και έχοντας υπόψη αυτές τις παρατηρήσεις,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

I. Διαδικασία

- (1) Οι ολλανδικές αρχές υπέβαλαν υπόψη της Επιτροπής το προαναφερθέν μέτρο στήριξης, σύμφωνα με το άρθρο 88 παράγραφος 3 της συνθήκης, με την επιστολή τους της 9ης Δεκεμβρίου 1996, με καταχώρηση της 12ης Δεκεμβρίου 1996. Με την επιστολή τους της 4ης Μαρτίου 1997, με καταχώρηση της 5ης Μαρτίου 1997, υπέβαλαν συμπληρωματικά στοιχεία.
- (2) Με την επιστολή αριθ. SG(97) D/4124 της 30ής Μαΐου 1997, η Επιτροπή κοινοποίησε στην ολλανδική κυβέρνηση την απόφασή της να κινηθεί τη διαδικασία του άρθρου 88 παράγραφος 2 της συνθήκης σχετικά με το εν λόγω μέτρο στήριξης.
- (3) Η απόφαση της Επιτροπής να κινηθεί τη συγκεκριμένη διαδικασία δημοσιεύθηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* ⁽⁴⁾. Η Επιτροπή κάλεσε τους ενδιαφερομένους να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σχετικά με το

συγκεκριμένο μέτρο στήριξης. Κοινοποίησε στις ολλανδικές αρχές τις παρατηρήσεις που έλαβε και τους έδωσε την ευκαιρία να προβούν σε σχόλια σχετικά. Οι Κάτω Χώρες υπέβαλαν τις παρατηρήσεις τους στην Επιτροπή με επιστολή με ημερομηνία 22 Ιουνίου 1998.

- (4) Την 23η Νοεμβρίου 1998 συνεδρίασαν αντιπρόσωποι της ολλανδικής κυβέρνησης και της Ολλανδικής Ένωσης Παραγωγών (Productschap) και υπέβαλαν συμπληρωματικές πληροφορίες για το εν λόγω μέτρο.

II. Λεπτομερής περιγραφή του μέτρου στήριξης

- (5) Η κοινοποίηση αφορά την τροποποίηση μιας εισφοράς προκειμένου να χρηματοδοτηθεί ήδη ισχύον μέτρο στήριξης δραστηριοτήτων προώθησης. Σύμφωνα με τη νέα φορολογική ρύθμιση, μπορεί να επιβληθεί μία εισφορά σε προϊόντα που έχουν εισαχθεί από άλλα κράτη μέλη· ωστόσο, τα έσοδα από τα τέλη αυτά οφείλουν να επιστραφούν στις αντιπροσωπευτικές οργανώσεις προώθησης.
- (6) Οι διατιθέμενες ενισχύσεις παρέχονται προς ενίσχυση της διάθεσης των προϊόντων του τομέα καλλωπιστικών φυτών (μέτρο στήριξης αριθ. 766/95). Οι δραστηριότητες προώθησης πραγματοποιούνται από την Bloemenbureau Holland (Ολλανδική Υπηρεσία Ανθοκομίας). Η ενίσχυση χρηματοδοτείται από εισφορές που επιβάλλει η Productschap voor Siergewassen, PVS (Ένωση Παραγωγών Καλλωπιστικών Φυτών), που σήμερα ονομάζεται Productschap Tuinbouw (Ένωση Παραγωγών Προϊόντων Κηπουρικής), στην πώληση καλλωπιστικών φυτών ή υλικών για την παραγωγή τους στις Κάτω Χώρες. Η εισφορά υπολογίζεται βάσει της τιμής των προς πώληση προϊόντων και καταβάλλεται από όλους τους παραγωγούς και εισαγωγείς καλλωπιστικών φυτών. Τα προϊόντα που εισάγονται από άλλα κράτη μέλη της Κοινότητας εξαιρούνται ρητώς της σχετικής εισφοράς.

⁽¹⁾ ΕΕ L 55 της 2.3.1968, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ L 349 της 31.12.1994, σ. 105.⁽³⁾ ΕΕ C 227 της 26.7.1997, σ. 5.⁽⁴⁾ Βλέπε υποσημείωση 3.

Η Επιτροπή ανέκαθεν θεωρούσε τα έσοδα από υποχρεωτικές εισφορές που επιβάλλονται βάσει της εθνικής νομοθεσίας ως κρατικούς πόρους όπως ορίζονται από το άρθρο 87 παράγραφος 1 της συνθήκης. Δεδομένου ότι τα έσοδα αυτά διατέθηκαν προς προώθηση συγκεκριμένων ολλανδικών προϊόντων (ανθέων και φυτών) και επομένως «στρεβλώνουν ή απειλούν να στρεβλώσουν τον ανταγωνισμό καθώς ευνοούν συγκεκριμένες επιχειρήσεις ή προϊόντα», το ολλανδικό αυτό μέτρο αποτελεί μέτρο στήριξης σύμφωνα με το άρθρο 87 παράγραφος 1 της συνθήκης.

Το σχέδιο τροποποίησης αποσκοπεί στην κατάργηση της ατέλειας για προϊόντα που εισάγονται από άλλα κράτη μέλη και στη φορολόγηση αυτών όπως ισχύει για τα ολλανδικά προϊόντα ή τα προϊόντα που εισάγονται από τρίτες χώρες. Τα έσοδα από τη φορολόγηση προϊόντων που εισάγονται από άλλα κράτη μέλη διατίθενται αποκλειστικά υπέρ εκστρατειών προώθησης στα εν λόγω κράτη μέλη. Η χρηματοδότηση αυτή πραγματοποιείται σε στενό συντονισμό μεταξύ της Ένωσης Παραγωγών και των αντιπροσωπευτικών οργανώσεων των άλλων κρατών μελών.

Για την πραγματοποίηση των δραστηριοτήτων προώθησης η Ένωση Παραγωγών θα συνάψει συμφωνίες με τις αντιπροσωπευτικές οργανώσεις σε όλα τα κράτη μέλη σχετικά με τη διάθεση των εν λόγω ποσών για γενικές εκστρατείες προώθησης των καλλωπιστικών χωρών στα αντίστοιχα κράτη μέλη. Οι ολλανδικές αρχές έχουν υποβάλει ένα πρότυπο μιας τέτοιας συμφωνίας.

- (7) Οι ολλανδικές αρχές υπογράμμισαν ότι οι προτεινόμενες συμφωνίες με τις αντιπροσωπευτικές οργανώσεις προώθησης των προϊόντων στα άλλα κράτη μέλη συνάπτονται σε εθελοντική βάση, χωρίς δηλαδή την άσκηση οιασδήποτε πίεσης. Στην επιστολή με την οποία η Ένωση Παραγωγών παρουσιάζει τη συμφωνία, πληροφορούνται οι σχετικές οργανώσεις ότι η συμφωνία αποσκοπεί στην επιβολή εισφορών στα προϊόντα από τα εν λόγω κράτη μέλη και στην επιστροφή των εσόδων από αυτήν την εισφορά. Οι ολλανδικές αρχές τονίζουν ότι σε μία από τις αιτιολογικές σκέψεις που προηγούνται του διατακτικού της συμφωνίας αναφέρεται ότι η εισφορά επιβάλλεται στα «προϊόντα που διατίθενται στο εμπόριο στις Κάτω Χώρες ή μέσω αυτών». Η συμφωνία μπορεί επομένως να συναφθεί, σύμφωνα με τις αρχές των Κάτω Χωρών, μόνον εφόσον η αντιπροσωπευτική οργάνωση του άλλου κράτους μέλους συμφωνήσει ρητώς στην επιβολή εισφορών στα προϊόντα που διατίθενται στο εμπόριο στις Κάτω Χώρες ή μέσω αυτών και στην επιστροφή των εσόδων από τις εισφορές αυτές.

Οι ολλανδικές αρχές εγγυώνται ότι, εφόσον δεν γίνει δυνατή η σύναψη ανάλογης συμφωνίας με ένα συγκεκριμένο κράτος μέλος, δεν θα επιβάλλεται η εν λόγω εισφορά.

- (8) Το πρότυπο συμφωνίας που προτείνει η Productschap ορίζει κυρίως ότι οι δραστηριότητες προώθησης σχεδιάζονται και πραγματοποιούνται σε συντονισμό μεταξύ της Productschap και της οργάνωσης προώθησης των προϊόντων των επιμέρους κρατών μελών. Περαιτέρω δε, οι δραστηριότητες προώθησης σύμφωνα με τη συμφωνία οφείλουν να εγκρίνονται πάντοτε από την οργάνωση προώθησης του επιμέρους κράτους μέλους, η οποία και δύναται ανά πάσα στιγμή να ασκεί βέτο σε οιαδήποτε πρόταση. Εφόσον οι διαβουλευσεις δεν καταλήξουν σε συμφωνία, μπορεί μία

επιτροπή στην οποία συμμετέχουν αμφότερα τα μέρη να προτείνει δεσμευτικές συστάσεις. Η επιτροπή αυτή συγκροτείται από ένα μέλος που προτείνει έκαστο των μερών και ένα ανεξάρτητο τρίτο μέλος το οποίο ορίζουν οι αντιπρόσωποι της οργάνωσης που είναι υπεύθυνη για τη σύναψη της συμφωνίας.

- (9) Όσον αφορά την αντιπροσωπευτικότητα των οργανώσεων-εταίρων στα άλλα κράτη μέλη, η Productschap εφαρμόζει τρία κριτήρια. Οι οργανώσεις αυτές οφείλουν:
- α) να μπορούν να πραγματοποιούν δραστηριότητες προώθησης των προϊόντων·
 - β) να ασκούν τις δραστηριότητές τους στο σύνολο της επικράτειας των αντίστοιχων κρατών μελών·
 - γ) να έχουν ευρεία βάση στον τομέα (μεταξύ παραγωγών και εμπόρων).
- (10) Η Επιτροπή έλαβε γνώση της κοινοποίησης των ολλανδικών αρχών, σύμφωνα με την οποία, εφόσον δεν βρεθεί καμία οργάνωση που να πληροί και τα τρία κριτήρια, θα αναζητηθεί μία οργάνωση εμπόρων και παραγωγών η οποία να αντιπροσωπεύει τον κλάδο και να πραγματοποιεί δραστηριότητες προώθησης προϊόντων. Εφόσον πληρούν τα κριτήρια περισσότερες από μία οργανώσεις, θα γίνουν διαβουλευσεις με όλες αυτές, η δε συμφωνία είτε θα συναφθεί με όλες αυτές τις οργανώσεις, είτε με μία μόνο οργάνωση, της οποίας την αντιπροσωπευτικότητα θα έχουν αναγνωρίσει οι λοιπές οργανώσεις. Με τον τρόπο αυτό, πιστεύουν οι ολλανδικές αρχές ότι μπορεί να αποφευχθεί μία αυθαίρετη επιλογή των οργανώσεων-εταίρων.
- (11) Οι ολλανδικές αρχές υπέβαλαν μία λεπτομερή εποπτική περιγραφή των οργανώσεων-εταίρων με τις οποίες θα υπάρξει συνεργασία στα διάφορα κράτη μέλη, των πιδανών περαιτέρω οργανώσεων-εταίρων και των λόγων για τους οποίους επελέγησαν οι συγκεκριμένες οργανώσεις βάσει των προαναφερθέντων κριτηρίων.
- Όσον αφορά στη φύση της στήριξης στην προώθηση των προϊόντων, οι ολλανδικές αρχές επιβεβαίωσαν τη δήλωση που είχαν υποβάλει κατά το παρελθόν, σύμφωνα με την οποία το ισχύον πρόγραμμα (μέτρο στήριξης αριθ. 766/95) συνάδει με τις διατάξεις πλαίσιο της Επιτροπής σχετικά με τα εθνικά μέτρα στήριξης για διαφήμιση των γεωργικών προϊόντων⁽³⁾, και ότι αυτό συμβαίνει επίσης και με τις δραστηριότητες προώθησης προϊόντων που πραγματοποιούνται σε συνεργασία με τις οργανώσεις-εταίρους σε άλλα κράτη μέλη. Γι αυτό και η Επιτροπή θεωρεί ότι το τμήμα του νέου προγράμματος που αφορά τη στήριξη είναι συμβατό με την κοινή αγορά.
- (12) Οι ολλανδικές αρχές σκοπεύουν να επιβάλουν εισφορές σε προϊόντα που εισάγονται από άλλα κράτη μέλη. Κατά κανόνα, η Επιτροπή, βάσει της απόφασης του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στην υπόθεση αριθ. 47/69, Γαλλία/Επιτροπή⁽⁴⁾, θεωρεί τις ενισχύσεις που χρηματοδοτούνται από εισφορές, οι οποίες επιβάλλονται και σε προϊόντα που εισάγονται από άλλα κράτη μέλη, ως ασυμβίβαστες με την κοινή αγορά.
- (13) Η Επιτροπή θεωρεί τη συγκατάθεση των οργανώσεων-εταίρων των άλλων κρατών μελών για την επιβολή εισφορών στα προϊόντα τους ως ένα σημαντικό στοιχείο που διαφοροποιεί τις συγκεκριμένες εισφορές από τις συνήθεις. Η συγκατάθεση αυτή φαίνεται ότι προσδίδει εθελοντικό χαρακτήρα

⁽³⁾ ΕΕ C 302 της 12.11.1987, σ. 6.

⁽⁴⁾ Συλλογή 1970, σ. 487.

στις συγκεκριμένες εισφορές που επιβάλλονται στα εισαγόμενα προϊόντα, δεδομένου ότι η Productschap μπορεί να επιβάλλει δασμούς σε προϊόντα που εισάγονται από κράτη μέλη μόνον εφόσον οι οργανώσεις-εταίροι στα αντίστοιχα κράτη έχουν αποδεχθεί τη ρύθμιση αυτή. Οι εισφορές στα εισαγόμενα προϊόντα μπορούν επομένως να επιβάλλονται μόνον εφόσον έχει δοθεί η ανάλογη συγκατάθεση.

Η Επιτροπή θεωρεί και την επιστροφή των εξόδων προς τις οργανώσεις-εταίρους ως ένα στοιχείο που διαφοροποιεί το μέτρο αυτό από τους συνήθεις δασμούς.

- (14) Η Επιτροπή κατέληξε για τους λόγους αυτούς ότι, υπό τους όρους που αναφέρονται στο σημείο 13, είναι δυνατό να εφαρμοσθεί μία ρύθμιση, η οποία θα μπορούσε να θεωρηθεί συμβατή με την κοινή αγορά εφόσον αυτή βασίζεται στην εθελοντική αποδοχή της από τις αντιπροσωπευτικές οργανώσεις-εταίρους στα αντίστοιχα κράτη μέλη και, εφόσον, δεδο-

μένης της επιστροφής των φορολογικών εσόδων προς τα αντίστοιχα κράτη μέλη, μπορεί να θεωρηθεί ότι η εισφορά που συνεπάγεται το συγκεκριμένο μέτρο στήριξης δεν υπερβαίνει για τα εισαγόμενα προϊόντα αυτή που ισχύει για τα εγχώρια προϊόντα.

- (15) Η Επιτροπή εκφράζει ωστόσο έντονες αμφιβολίες για το εάν κατά την εφαρμογή στην πράξη του μέτρου αυτού εφαρμόζονται οι όροι που αναφέρονται στο σημείο 13.
- (16) Για τους λόγους αυτούς κίνησε τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 88 παράγραφος 2 της συνθήκης.

III. Πιθανές οικονομικές συνέπειες των τελών

- (17) Βάσει των στοιχείων της Productschap, οι οικονομικές συνέπειες των προτεινόμενων τελών αναμένονται ως εξής:

Κομμένα άνθη και φυτά σε γλάστρες 1998

(1 000 NLG)

Χώρα	Εισαγωγή	Απόδοση μετά την επιβολή της εισφοράς
Γαλλία	29 300	274
Βέλγιο	79 600	745
Γερμανία	34 500	322
Ιταλία	9 600	90
Ηνωμένο Βασίλειο	7 800	73
Ιρλανδία	4 000	37
Δανία	10 800	101
Ελλάδα	1 700	16
Πορτογαλία	2 100	20
Ισπανία	103 800	970
Αυστρία	600	6
Φινλανδία	200	2
Σουηδία	400	3
Σύνολο	284 400	2 659

- (18) Ο προϋπολογισμός και οι πραγματικές δαπάνες για τις δραστηριότητες προώθησης των προϊόντων, οι οποίες θα χρηματοδοτηθούν από τις εισφορές που επιβάλλονται αποκλειστικά σε προϊόντα που παράγονται από ολλανδικές επιχειρήσεις έχουν ως εξής:

(NLG)

Έτος	Προϋπολογισμός	Πραγματικές δαπάνες
1993	26 045 000	25 550 002
1994	26 880 000	26 907 924
1995	27 710 000	
1996	28 250 000	

- (19) Το ποσοστό των εισφορών ανήλθε σε 0,8 % για το 1995, σε 0,95 % για το 1996, σε 1,05 % το 1997 και σε 1,15 % για το 1998.
- (20) Οι οικονομικές συνέπειες φαίνονται επίσης κατά τη σύγκριση με την εξαγωγή βολβών από τις Κάτω Χώρες:

Εξαγωγή βολβών από τις Κάτω Χώρες

Αξία

(1 000 EUR)

	1994	1995	1996
Εντός Κοινότητας	275 717	286 589	293 790
Εντός Κοινότητας	310 533	279 217	253 598

Στοιχεία: Eurostat.

Ποσότητα

(1 000 EUR)

	1994	1995	1996
Εντός Κοινότητας	85 848	88 482	93 726
Εντός Κοινότητας	84 430	65 954	65 674

Στοιχεία: Eurostat.

IV. Παρατηρήσεις των άλλων κρατών μελών και ενδιαφερομένων

4.1. Βέλγιο

- (21) Οι βελγικές αρχές με επιστολή τους της 22ας Αυγούστου 1997 γνωστοποίησαν τις παρατηρήσεις τους σχετικά με τα μέτρα της ολλανδικής κυβέρνησης:
- (22) Αρνούνται ότι τα προϊόντα που εισάγονται από άλλα κράτη μέλη εξαιρούνται των εισφορών.
- (23) Επιπλέον, οι βελγικές αρχές διερωτώνται ποια είναι η διαφορά με την κατάσταση που ισχύει σήμερα. Κατά την άποψή τους, δεν είναι σαφές εάν πρόκειται για εισφορές κατά τις δημοπρασίες ή για εισφορές που επιβάλλονται σε όλα τα εισαγόμενα προϊόντα. Αλλά και το εύρος του μέτρου (τα προϊόντα δηλαδή στα οποία επιβάλλονται οι εισφορές) φαίνεται μάλλον ασαφές.
- (24) Δεν παρέχεται ουδεμία εγγύηση για το ότι τα έσοδα από τις εισφορές αυτές θα διατεθούν προς προώθηση των επιβαρυνθέντων προϊόντων (όταν για παράδειγμα επιβάλλεται ένα συγκεκριμένο ποσοστό εισφορών για τα φυτά σε γλάστρες, θα πρέπει το ίδιο ποσοστό από τα έσοδα που απέδωσαν τις εισφορές να διατίθενται προς προώθηση των φυτών σε γλάστρες). Επιπλέον, τα έσοδα από τις εισφορές που θα επιβάλλονται σε βελγικά προϊόντα θα πρέπει να μπορούν να διατίθενται ανά περιφέρεια του Βελγίου, ανάλογα με την προέλευση των προϊόντων.
- (25) Όσον αφορά στην αντιπροσωπευτικότητα των οργανώσεων-εταίρων, οι βελγικές αρχές υπογραμμίζουν ότι την προώθηση των προϊόντων στο Βέλγιο αναλαμβάνουν οι περιφέρειες της χώρας. Καθώς οι εισφορές επιβάλλονται στους παραγωγούς, θα πρέπει αυτοί να μπορούν να συμμετέχουν στις εκδηλώσεις προώθησης, σε συνεννόηση και συνεργασία με τον τομέα του εμπορίου.
- (26) Οι βελγικές αρχές με επιστολή τους της 18ης Ιανουαρίου 1999 δήλωσαν ότι αίρουν τις επιφυλάξεις που είχαν εκφράσει. Δεν χρειάζεται πλέον να ληφθούν υπόψη, μετά από μία συμφωνία συνεργασίας που σύναψε η VLAM, η οργάνωση που είναι υπεύθυνη για την προώθηση των γεωργικών

προϊόντων στην περιφέρεια της Φλάνδρας με την Ένωση Παραγωγών των Κάτω Χωρών (Productschap).

4.2. Ηνωμένο Βασίλειο

- (27) Οι αρχές του Ηνωμένου Βασιλείου γνωστοποίησαν τις παρατηρήσεις τους με επιστολή τους της 29ης Αυγούστου 1997:
- (28) Το Ηνωμένο Βασίλειο θεωρεί ότι τίθεται ζήτημα αντιπροσωπευτικότητας. Η ολλανδική Productschap συνεργάζεται κυρίως με δύο βρετανικές οργανώσεις, οι οποίες δεν είναι καθόλου αντιπροσωπευτικές της πλειοψηφίας των παραγωγών και εμπόρων. Γι' αυτό και υπάρχει ο κίνδυνος να επιβαρυνθούν με εισφορές έμποροι οι οποίοι δεν αντιπροσωπεύονται.
- (29) Υπάρχει κίνδυνος δημιουργίας διακριτικής μεταχείρισης κατά προϊόντων από κράτη μέλη τα οποία δεν συμμετέχουν στη ρύθμιση αυτή.
- (30) Επιπλέον, οι παραγωγοί και έμποροι από άλλα κράτη μέλη δεν θα επωφεληθούν αναγκαστικά το ίδιο κατά την προώθηση των προϊόντων που θα πραγματοποιήσει η Productschap των Κάτω Χωρών. Ούτε είναι επίσης σαφές τι θα συμβεί με τα έσοδα που δεν θα διατεθούν για προώθηση των προϊόντων. Θα πρέπει να μπορούν να λαμβάνονται μέτρα που να εξασφαλίζουν την επιστροφή των εισφορών που εισπράχθηκαν.
- (31) Τέλος, η ρύθμιση αυτή μπορεί να προκαλέσει ορισμένα πρακτικής φύσεως προβλήματα, καθώς η Productschap θα πρέπει να εξασφαλίζει τον ακριβή καθορισμό της προέλευσης των εισαγομένων προϊόντων. Εφόσον η προέλευσή τους δεν καθορισθεί, μπορεί να δημιουργηθεί ένα άδικο σύστημα με μονιμοποίηση της εισφοράς.
- (32) Για τους λόγους αυτούς, οι αγγλικές αρχές θεωρούν ότι το σχέδιο των Κάτω Χωρών είναι αντίθετο προς τα συμφέροντα των παραγωγών στα άλλα κράτη μέλη. Αντιτίθενται στην επιβολή εισφορών σε εισαγόμενα προϊόντα.

(33) Σε επιστολή της με ημερομηνία 5 Ιανουαρίου 1999 η «Ένωση Ανθέων και Φυτών (Flowers and Plants Association)» έκανε παρατηρήσεις υπέρ του συστήματος που προτείνει η Productschap. Η ένωση δηλώνει ότι αντιπροσωπεύει όλους τους βρετανικούς μεγαλοεξαγωγείς ναρκίσσων. Προσθέτει ότι η ρύθμιση που προτείνει η Productschap θα βοηθήσει την ένωση να διεξάγει γενικές εκστρατείες προώθησης των προϊόντων της.

4.3. Δανία

(34) Οι δανικές αρχές με επιστολή τους της 3ης Σεπτεμβρίου 1997 έκαναν τις ακόλουθες παρατηρήσεις:

(35) Και μόνο το διοικητικό άγχος που συνεπάγεται η είσπραξη των εισφορών σε προϊόντα που εισάγονται από άλλα κράτη μέλη θα πρέπει να θεωρηθεί ως κώλυμα στην ομαλή λειτουργία της εσωτερικής αγοράς. Επιπλέον, η αποδοχή της ολλανδικής ρύθμισης θα μπορούσε να δημιουργήσει προηγούμενο για άλλα κράτη μέλη.

(36) Το γεγονός ότι η ρύθμιση αυτή πραγματοποιείται σε εθελοντική βάση δεν αρκεί για να δικαιολογήσει μία τροποποίηση της πρακτικής που ακολουθεί η Επιτροπή σε σχέση με τις έμμεσες εισφορές για εισαγόμενα προϊόντα.

(37) Επιπλέον, η προτεινόμενη ρύθμιση θα μπορούσε να έχει ως συνέπεια διπλή εισφορά στα δανικά προϊόντα που εισάγονται στις Κάτω Χώρες και στα οποία έχουν ήδη επιβληθεί εισφορές στη Δανία.

4.4. Σουηδία

(38) Με επιστολή τους με ημερομηνία 23 Σεπτεμβρίου 1999, οι σουηδικές αρχές γνωστοποίησαν τις παρατηρήσεις τους:

(39) Παρόλο που πρόκειται για εισφορές που επιβάλλονται εθελοντικά και που επιστρέφονται στη χώρα εξαγωγής, η ρύθμιση αυτή δημιουργεί κωλύματα στις εμπορικές ροές εντός της εσωτερικής αγοράς και επιφέρει συγχρόνως επιπλέον διοικητικό άγχος. Οι εισφορές μπορεί να έχουν περαιτέρω ως συνέπεια την απροθυμία ορισμένων παραγωγών να διαθέσουν τα προϊόντα τους στην ολλανδική αγορά, γεγονός που ευνοεί τα ολλανδικά προϊόντα.

(40) Ορισμένες χώρες έχουν ήδη επιβάλει εισφορές στο εσωτερικό τους και αυτό σημαίνει ότι μπορεί να υπάρξει διπλή φορολογική επιβάρυνση.

(41) Εθελοντικές εισφορές μπορούν να εισπραχθούν εφόσον συμφωνήσουν όλοι οι παραγωγοί και οι έμποροι, είτε έμμεσα, μέσω μιας οργάνωσης που τους αντιπροσωπεύει, είτε άμεσα.

(42) Οι σουηδικές αρχές αμφιβάλλουν εάν οι εμπορευόμενοι από τα άλλα κράτη μέλη ευνοούνται το ίδιο με αυτούς των Κάτω Χωρών από τη συγκεκριμένη ρύθμιση.

(43) Με επιστολή τους της 22ας Δεκεμβρίου 1998, δύο σουηδικές ενώσεις, η Trädgårdsnäringens Riksförbund (Σουηδική Ένωση Προϊόντων Κηπουρικής) και η Blomstergrossisternas Riksförbund (Σουηδική Ένωση Χονδρεμπόρων Ανθοκομικών Προϊόντων) γνωστοποίησαν τις παρατηρήσεις τους:

(44) Η σουηδική κυβέρνηση στην απαντητική της επιστολή επέστησε την προσοχή της Επιτροπής στις νομικές πλευρές του ζητήματος, καθώς και σε ζητήματα ανταγωνισμού. Οι δύο σουηδικές ενώσεις θεωρούν ότι στην απάντησή της η σουηδική κυβέρνηση δεν έλαβε επαρκώς υπόψη τις πολύ θετικότερες απόψεις των σουηδικών αντιπροσωπευτικών οργάνωσης. Οι σουηδικές ενώσεις υποστηρίζουν ανεπιφύλακτα την ολλανδική πρόταση. Οι ολλανδικές δραστηριότητες προώθησης των προϊόντων θα αποβούν, υποστηρί-

ζουν, προς όφελος των περισσότερων ευρωπαϊκών χωρών. Στα πλαίσια των κοινοτικών προσπαθειών υπέρ της προώθησης των ανθέων και των φυτών και υπέρ της αποζημίωσης των κοινοτικών προϊόντων για την απελευθέρωση των εισαγωγών από τρίτες χώρες ως συνέπεια του ιδιαίτερου προγράμματος για προώθηση των πωλήσεων, το ολλανδικό σχέδιο μπορεί να διαδραματίσει ένα σημαντικό ρόλο. Το σχέδιο αυτό θα μπορούσε να αποτελέσει ακόμα και τη βάση του κοινοτικού προγράμματος.

(45) Ο εθελοντικός χαρακτήρας του συστήματος θα πρέπει επίσης να ληφθεί υπόψη.

V. Παρατηρήσεις των Κάτω Χωρών

(46) Οι ολλανδικές αρχές με επιστολή τους της 22ας Ιουνίου 1998 δήλωσαν τα εξής (παραπέμποντας στις παρατηρήσεις της Productschap που περιλαμβάνονται στην επιστολή της 30ής Ιανουαρίου 1998 η οποία είχε προσαφθεί ως παράρτημα στην επιστολή των ολλανδικών αρχών):

5.1. Σχετικά με τις παρατηρήσεις του Βελγίου

(47) Σύμφωνα με τον κανονισμό της Productschap, από 1ης Ιανουαρίου 1996 δεν επιβάλλονται πλέον οι σχετικές εισφορές για προϊόντα από άλλα κράτη μέλη. Εφόσον επιβλήθηκαν οι εισφορές αυτές σε δημοπρασίες μετά από αυτή την ημερομηνία, πρέπει να επιστραφούν.

(48) Οι εισφορές δεν θα ισχύουν μόνο για πωλήσεις σε δημοπρασίες αλλά και για το εμπόριο εκτός αυτών. Η ρύθμιση αυτή είναι η ίδια με εκείνη που ίσχυε προ του 1996. Οι εισφορές επιβάλλονται μόνο σε προϊόντα ανθοκομίας. Για προϊόντα δενδροκομίας και για τους βολβούς ανθέων ισχύουν ειδικό κανόνες.

(49) Τη στιγμή αυτή ήδη γίνεται διάκριση μεταξύ φυτών σε γλάστρες και άλλων προϊόντων ανθοκομίας. Για το λόγο αυτό, θα πρέπει να εξετασθεί η δυνατότητα διάθεσης των εσόδων ανά ομάδα επιβαρυνθέντων προϊόντων. Το πώς θα διατεθούν τα έσοδα που προέρχονται από τις εισφορές που εισπράχθηκαν στο Βέλγιο θα πρέπει να αποφασισθεί από τις αντιπροσωπευτικές οργανώσεις.

(50) Η προτεινόμενη ρύθμιση αποβαίνει προς όφελος του συνόλου του τομέα της ανθοκομίας, τόσο δηλαδή των παραγωγών όσο και των εμπόρων.

5.2. Σχετικά με τις παρατηρήσεις του Ηνωμένου Βασιλείου

(51) Επιλέγεται καταρχήν μία εθνική οργάνωση. Εφόσον κάτι τέτοιο δεν καταστεί δυνατόν, η Productschap θα προσπαθήσει να συνεργασθεί με οργανώσεις οι οποίες αντιπροσωπεύουν μεγάλο τμήμα των σχετικών κλάδων. Στα πλαίσια αυτά πραγματοποιήθηκαν επαφές με άλλες οργανώσεις, όπως για παράδειγμα η National Farmers Union στο Ηνωμένο Βασίλειο. Εφόσον δεν υπάρχει κάποια ομοσπονδία αντιπροσωπευτικών οργάνωσης, η Productschap προτείνει να συνεχίσει τη συνεργασία της με τις δύο βρετανικές οργανώσεις με τις οποίες συνεργάζεται σήμερα. Η Productschap θεωρεί ότι οι δραστηριότητες προώθησης των προϊόντων θα αποβούν προς όφελος του συνόλου του τομέα, και για το λόγο αυτό δεν θα πρέπει να δοθεί υπερβολική έμφαση στο πρόβλημα της φορολόγησης χωρίς αντιπροσώπευση.

(52) Να σημειωθεί ότι μόνο τρία κράτη δεν έχουν ακόμη υπογράψει τη συμφωνία. Το ποσοστό των τριών αυτών κρατών στο σύνολο των εισπραχθέντων ποσών είναι μικρότερο του 1 %.

- (53) Ενδεχομένως θα μπορούσαν να επιστρέφονται στα κράτη μέλη τα έσοδα εκείνα που δεν διατέθηκαν υπέρ της προώθησης των προϊόντων. Ωστόσο, με δεδομένες τις συμφωνίες που έχουν ήδη συναφθεί, μία τέτοια λύση δεν φαίνεται αναγκαία.
- (54) Η Productschap θεωρεί ότι είναι σε θέση να διαπιστώνει με πολύ αξιόπιστο τρόπο την προέλευση των εισαγομένων προϊόντων. Προκειμένου να καθοριστούν τα ποσά που αναλογούν σε ένα κράτος μέλος, προβλέπεται η πραγματοποίηση μιας ετήσιας διαβούλευσης με τις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών.

5.3. Σχετικά με τις παρατηρήσεις της Δανίας

- (55) Η Productschap θεωρεί ότι δεν θα υπάρξει διπλή φορολόγηση διότι τα τέλη που εισπράχθηκαν στις Κάτω Χώρες θα επιστρέφονται στη Δανία.

5.4. Σχετικά με τις παρατηρήσεις της Σουηδίας

- (56) Η Productschap δεν θεωρεί ότι δημιουργείται ιδιαίτερα ευνοϊκή μεταχείριση για τους ολλανδούς εμπορευόμενους.
- (57) Η Productschap θεωρεί ότι δεν θα υπάρξει διπλή φορολόγηση, διότι τα τέλη που εισπράχθηκαν στις Κάτω Χώρες θα επιστρέφονται στη Σουηδία.

VI. Αξιολόγηση του μέτρου στήριξης

- (58) Η Επιτροπή επιμένει στις αμφιβολίες που εξέφρασε και εξαιτίας των οποίων κίνησε τη διαδικασία του άρθρου 88 παράγραφος 2 της συνθήκης.

6.1. Αντιπροσωπευτικότητα των οργανώσεων-εταίρων

- (59) Οι απολύτως εθελοντικές εισφορές στον τομέα της ανθοκομίας με στόχο τη χρηματοδότηση των δραστηριοτήτων προώθησης των προϊόντων του δεν θα πρέπει να θεωρούνται κρατικές ενισχύσεις σύμφωνα με το άρθρο 87 παράγραφος 1, καθώς δεν πρόκειται περί «μέτρων στήριξης χρηματοδοτούμενων από τα κράτη ή με οιασδήποτε μορφής κρατικούς πόρους». Κάτι τέτοιο δεν συμβαίνει στην περίπτωση αυτή. Για να εξασφαλιστεί η εθελοντική εφαρμογή της συμφωνίας απαιτείται η συγκατάθεση όλων των παραγωγών και των εμπόρων καλλωπιστικών φυτών του εν λόγω κράτους μέλους. Οι οργανώσεις με τις οποίες συνάπτονται συμφωνίες οφείλουν, επομένως, να αντιπροσωπεύουν όλους τους παραγωγούς και εμπόρους του συγκεκριμένου κράτους μέλους, κάτι που δεν συμβαίνει στην προτεινόμενη ολλανδική ρύθμιση. Υπάρχει νομική βάση (κανονισμός περί επιβολής εισφορών) η οποία επιτρέπει, κατά την άποψη των Ολλανδών, την επιβολή εισφορών από την Productschap σε εισαγόμενα προϊόντα. Η Επιτροπή έκρινε ανέκαθεν, βάσει της νομολογίας του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων⁽⁷⁾, ότι τα έσοδα από τέτοιου είδους εισφορές που επιβάλλουν τα κράτη μέλη πρέπει να θεωρούνται κρατικοί πόροι σύμφωνα με το άρθρο 87 παράγραφος 1. Για το λόγο αυτό πρόκειται όντως περί κρατικής ενίσχυσης σύμφωνα με το άρθρο 87 παράγραφος 1 της συνθήκης. Μία εισφορά η οποία επιβάλλεται κατά την εισαγωγή προϊόντων είναι ασυμβίβαστη με την κοινή αγορά διότι μπορεί να επηρεάσει δυσμενώς το εμπόριο μεταξύ των κρατών μελών.

- (60) Κατά τη συνεδρίαση της 23ης Νοεμβρίου 1998, οι αντιπρόσωποι της Productschap υπογράμμισαν την ομοιότητα με τη ρύθμιση που εφαρμόζεται με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2275/96 του Συμβουλίου, της 22ας Νοεμβρίου 1996, για τη θέσπιση ειδικών μέτρων στον τομέα ζώντων φυτών και των προϊόντων ανθοκομίας⁽⁸⁾, και με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 803/98 της Επιτροπής, της 16ης Απριλίου 1998, για τη θέσπιση των λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2275/96 του Συμβουλίου για τη θέσπιση ειδικών μέτρων στον τομέα ζώντων φυτών και των προϊόντων ανθοκομίας για το 1998⁽⁹⁾.

Να σημειωθεί, στα πλαίσια αυτά, ότι τα προγράμματα υπέρ της χρήσης ζώντων φυτών και προϊόντων ανθοκομίας έχουν υποβληθεί από αντιπροσωπευτικές οργανώσεις με μέλη που προέρχονται από έναν ή περισσότερους επιχειρησιακούς κλάδους του τομέα ζώντων φυτών και προϊόντων ανθοκομίας [άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 803/98].

Οι οργανώσεις-εταίροι με τις οποίες έχει ήδη συνάψει συμφωνίες η Productschap είναι οι ίδιες οι οποίες λειτουργούν σε αυτό το ευρωπαϊκό πλαίσιο. Η Productschap θεωρεί επομένως ότι η αντιπροσωπευτικότητα των οργανώσεων-εταίρων θεωρείται δεδομένη και έχει γίνει αποδεκτή από τις ευρωπαϊκές αρχές.

- (61) Το επιχείρημα αυτό δεν γίνεται ωστόσο δεκτό. Υπάρχει σαφής διαφορά μεταξύ, αφενός οργανώσεων στις οποίες ανατίθεται η διαχείριση ευρωπαϊκών προϋπολογισμών βάσει του κανονισμού υπό τον έλεγχο των κρατών μελών και της Επιτροπής, και των ίδιων οργανώσεων στις οποίες, στις περισσότερες μάλιστα περιπτώσεις χωρίς να υπάρχει νομική βάση στην εθνική τους νομοθεσία, ανατίθεται από την Productschap να εξασφαλίσουν την επιβολή εισφορών στις επιχειρήσεις, ασχέτως εάν αυτές είναι μέλη των εν λόγω οργανώσεων ή όχι και, αφετέρου της προώθησης φυτών και ανθών η οποία χρηματοδοτείται από τα έσοδα από τις εισφορές αυτές. Ένα όργανο του κοινοτικού δικαίου (δηλαδή ο κανονισμός) με το οποίο ορίζεται μέσω κοινών κριτηρίων μία οριζόντια προσέγγιση με στόχο μία ορισμένη εναρμόιση προς όφελος του συνόλου, δεν δικαιολογεί κατ' ανάγκη την επιβολή φορολογικών κωλυμάτων από ένα κράτος μέλος το οποίο δρα αυτοβούλως. Επιπλέον, υπάρχει εδώ ο κίνδυνος φορολόγησης χωρίς αντιπροσώπευση.

- (62) Περαιτέρω, οι δραστηριότητες προώθησης των προϊόντων στα άλλα κράτη μέλη οφείλουν να πραγματοποιούνται σε συνεννόηση με την Productschap, γεγονός που προσδίδει σε αυτή ένα αρκετά αποφασιστικό ρόλο, ενώ οι οργανώσεις των άλλων κρατών μελών δεν έχουν ανάλογη δυνατότητα πρόσβασης και γνώσης των δραστηριοτήτων προώθησης προϊόντων που πραγματοποιούνται στις Κάτω Χώρες. Αυτή η ανισορροπία δημιουργεί υποψίες ότι το συγκεκριμένο μέτρο προτείνεται με στόχο να εξασφαλιστούν τα συμφέροντα των ολλανδών εμπορευόμενων.

6.2. Διάθεση των επιστρεφόμενων πόρων

- (63) Δεν είναι σαφές εάν οι παραγωγοί και οι έμποροι των άλλων κρατών μελών ωφελούνται πάντοτε από τα μέτρα που εφαρμόζει η οργάνωση-εταίρος του συγκεκριμένου κράτους μέλους υπέρ της προώθησης των προϊόντων, τόσο όσο ωφελούνται οι ολλανδοί παραγωγοί και έμποροι από τα μέτρα που εφαρμόζει η Productschap.

(7) Απόφαση στην υπόθεση αριθ. 78/76, Steinike και Weinlig/Γερμανία, Συλλογή 1997, σ. 595.

(8) ΕΕ L 308 της 29.11.1996, σ. 7.

(9) ΕΕ L 115 της 17.4.1998, σ. 5.

Σύμφωνα με τη νομολογία του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων⁽¹⁰⁾, εφόσον τα πλεονεκτήματα που απορρέουν από τη διάθεση των εσόδων από μία φορολογική επιβάρυνση ή οποία έχει τη μορφή εισφοράς, αποσκοπούν στην πλήρη αντιστάθμιση για την εισφορά που επιβάλλεται σε ένα εθνικό προϊόν κατά τη θέση σε κυκλοφορία του προϊόντος αυτού, η συγκεκριμένη εισφορά αποτελεί εισφορά με συνέπειες ίδιες με αυτές που αναφέρονται στα άρθρα 23 και 25 του τελωνειακού δικαίου. Εφόσον τα πλεονεκτήματα αυτά αντισταθμίζουν μόνο εν μέρει την εισφορά του εθνικού προϊόντος, ισχύει για τη σχετική επιβάρυνση το άρθρο 90 της συνθήκης. Στην περίπτωση αυτή η επιβάρυνση είναι ασυμβίβαστη με το άρθρο 90 της συνθήκης και επομένως πρέπει να απαγορεύεται, εφόσον έχει ως αποτέλεσμα διακριτική μεταχείριση ως προς εισαγόμενο προϊόν, εφόσον δηλαδή αντισταθμίζει σημαντικό μέρος της εισφοράς που επιβάλλεται σε ένα εθνικό προϊόν, αλλά όχι και αυτής που ισχύει για τα εισαγόμενα προϊόντα.

Στη συγκεκριμένη περίπτωση, δεν εξασφαλίζεται η αποφυγή της διακριτικής μεταχείρισης εις βάρος των εισαγόμενων προϊόντων και ότι οι εισφορές και τα έσοδα που προέρχονται από αυτές δεν είναι ασυμβίβαστα προς το άρθρο 90 της συνθήκης. Το ουσιαστικό ερώτημα είναι εάν τα εισαγόμενα προϊόντα επωφελούνται πραγματικά από το συγκεκριμένο μέτρο στήριξης όπως ακριβώς και τα εγχώρια: παρά τις εγγυήσεις που προέχρονται στο κανονισμό επίπεδο για ισότιμη μεταχείριση των εισαγόμενων και των εγχώριων προϊόντων, στην πράξη δημιουργείται αναμφίβολα μία ευνοϊκότερη κατάσταση για τους εμπορευόμενους του συγκεκριμένου κράτους μέλους, καθώς οι πραγματοποιούμενες δράσεις προώθησης των προϊόντων εμπνέονται από τις ειδικές εθνικές συνθήκες, ανάγκες και ελλείψεις (εποχιακές διακυμάνσεις και ποικιλίες των καλλιεργούμενων ειδών). Ακόμη και εάν υποθεθεί ότι τα εισαγόμενα προϊόντα μπορούν να επωφεληθούν από το μέτρο στήριξης πραγματικά το ίδιο όπως τα εθνικά προϊόντα, στην πράξη δεν υφίσταται κανένας μηχανισμός βάσει του οποίου να μπορεί να ελέγχει η Επιτροπή εάν τα προϊόντα των 14 άλλων κρατών μελών επωφελούνται από τη στήριξη όπως ακριβώς τα εγχώρια προϊόντα, πολλώ δε μάλλον εφόσον οι ολλανδικές αρχές παρέλειψαν να παρουσιάσουν το σύστημα αναγνώρισης που θα χρησιμοποιούσαν για τον καθορισμό της προέλευσης των εισαγόμενων προϊόντων (βλέπε σχετικά το σημείο 31), εκτός από μία ασαφή διαβεβαίωση της Productschap ότι θεωρεί ότι είναι σε θέση να διαπιστώνει την προέλευση των προϊόντων (βλέπε σχετικά το σημείο 54).

- (64) Επιπλέον, οι στόχοι των άρθρων 87 και 88 αφενός, και του άρθρου 90, αφετέρου, είναι διαφορετικοί. Το γεγονός επομένως ότι ένα εθνικό μέτρο πληροί τους όρους του άρθρου 90, δεν συνεπάγεται ότι συμφωνεί με τις υπόλοιπες διατάξεις, όπως αυτές των άρθρων 87 και 88. Εφόσον ένα μέτρο στήριξης χρηματοδοτείται από ένα τέλος που επιβάλλεται σε συγκεκριμένες επιχειρήσεις ή σε συγκεκριμένα προϊόντα, η Επιτροπή υποχρεούται να εξετάσει όχι μόνο εάν η μέθοδος χρηματοδότησης είναι σύμφωνη με το άρθρο 90 της συνθήκης, αλλά επίσης εάν αυτή, καθώς και η μέσω αυτής χρηματοδοτούμενη ενίσχυση, βρίσκονται σε συμφωνία με τα άρθρα 87 και 88⁽¹¹⁾.

Εφόσον η εισφορά δεν είναι προαιρετική (όπως συμβαίνει, βλέπε εξήγηση στο σημείο 59) και επιστρέφεται στη χώρα εξαγωγής, υπάρχει ο κίνδυνος να προκληθούν κωλύματα στην εσωτερική αγορά από την προτεινόμενη ρύθμιση καθώς επίσης και αυξήσεις των διοικητικών δαπανών.

Η προτεινόμενη ρύθμιση φαίνεται ότι αποσκοπεί στην αποκατάσταση της ανταγωνιστικότητας των ολλανδικών προϊόντων, τα οποία πλήττονται από την επιβολή εισφοράς. Τα εισαγόμενα προϊόντα, τα οποία θεωρούνται πλέον ανταγωνιστικά, εφόσον η εισφορά επιβάλλεται μόνο στα εγχώρια προϊόντα, χάνουν το συγκεκριμένο πλεονέκτημα αφής στιγμής επιβαρυνθούν και αυτά. Η διάθεση των εσόδων από την εισφορά υπέρ της προώθησης των εισαγόμενων προϊόντων δεν αντισταθμίζει κατ' ανάγκη την απώλεια του ανταγωνιστικού πλεονεκτήματος, διότι δεν εξασφαλίζεται στην πράξη ισότιμη αντιμετώπισή τους (βλέπε σχετικά το σημείο 63).

Η προτεινόμενη ρύθμιση ενδέχεται να προξενήσει στρέβλωση του ανταγωνισμού. Οι δυσμενείς επιπτώσεις στο ενδοκοινοτικό εμπόριο ως συνέπεια της στήριξης μπορούν να επιταθούν, αναλόγως του τρόπου χρηματοδότησης της στήριξης, η οποία μπορεί επίσης να δημιουργήσει πιέσεις εις βάρος των εισαγόμενων προϊόντων.

- (65) Σε όλα αυτά θα πρέπει να προστεθεί το γεγονός ότι οι φορείς της αγοράς στα άλλα κράτη μέλη φέρουν συχνά το βάρος για την έγκριση των ενισχύσεων προς χρηματοδότηση αναλόγων δραστηριοτήτων προώθησης των προϊόντων τους. Εφόσον οι παραγωγοί των άλλων κρατών μελών εξάγουν προς χώρες οι οποίες επιβάλλουν εισαγωγικούς δασμούς, χρηματοδοτούν δύο φορές μία και την αυτή δραστηριότητα.

Για τους λόγους αυτούς, οι ολλανδικές αρχές δήλωσαν ότι είναι διατεθειμένες να εφαρμόσουν εκ νέου μία ρύθμιση όπως αυτή που ίσχυε κατά το παρελθόν μεταξύ Γερμανίας και Κάτω Χωρών, βάσει της οποίας οι εμπορευόμενοι εξαιρούντο της εισφοράς εφόσον αποδεικνυαν ότι είχαν καταβάλει ανάλογη εισφορά σε άλλο κράτος.

Μία τέτοια τυπική διαδικασία (υποβολή εγγράφων από τους ενδιαφερόμενους για να τύχουν απαλλαγής από εισφορά), θα μπορούσε να θεωρηθεί ως μέτρο με ανάλογες συνέπειες όπως αυτές που υπαγορεύονται στο άρθρο 28 της συνθήκης, δηλαδή «κάθε εμπορική ρύθμιση των κρατών μελών η οποία μπορεί να δημιουργήσει, άμεσα ή έμμεσα, πραγματικά ή δυνητικά κωλύματα στο ενδοκοινοτικό εμπόριο»⁽¹²⁾. Διαδικασίες, έστω και απολύτως τυπικές, όπως υποβολή εγγράφων, οι οποίες θεωρείται ότι περιλαμβάνονται στα πλαίσια ενός συστήματος ελέγχου, μπορεί να δημιουργήσουν κωλύματα στο ενδοκοινοτικό εμπόριο. Επιπλέον, τέτοιοι συνοριακοί έλεγχοι δικαιολογούνται αποκλειστικά σε ειδικές και περιορισμένου αριθμού περιπτώσεις⁽¹³⁾.

- (66) Τα έσοδα από την εισφορά μπορεί, εξάλλου, να αποδειχθούν ανεπαρκή για την πραγματοποίηση της εκστρατείας προώθησης των προϊόντων. Στην περίπτωση αυτή, δεν προβλέπονται διαρθρωτικά μέτρα αποζημίωσης των παραγωγών και εμπόρων στα άλλα κράτη μέλη, ενώ δεν αποκλείεται να παραμείνουν τελικά οι εν λόγω πόροι στην οργανωσεταιίρο.

⁽¹⁰⁾ Βλέπε ιδιαίτερα τις αποφάσεις της 11ης Μαρτίου 1992, *Compagnie commerciale de l'Ouest/Receveur principal de douanes*, σχετικά με τις υποθέσεις C-78 έως C-83/90, Συλλογή 1992, σ. 1 — 1847, σημείο 27, και της 16ης Δεκεμβρίου 1992, *Lornoy/Βελγικό κράτος*, C-17/91, Συλλογή 1992, σ. 1 — 6523, σημείο 21.

⁽¹¹⁾ Απόφαση της 25ης Ιουνίου 1970, υπόθεση 47/69, στην οποία έγινε ήδη παραπομπή στην υποσημείωση 6· βλέπε περαιτέρω και την απόφαση της 2ας Αυγούστου 1993, σ. 1 — 4337, υπόθεση C266/91 *Cellulose Beira/Fazenda Publica*, Συλλογή 1993, σ. 1 — 4339, καθώς και την απόφαση της 27ης Οκτωβρίου 1993, υπόθεση C-72/92, *Scharbatke/Γερμανία*, Συλλογή 1993, σ. 1 — 5509.

⁽¹²⁾ Απόφαση της 11ης Ιουλίου 1974, υπόθεση 8/74, *Dassonville*, Συλλογή 1974, σ. 837.

⁽¹³⁾ Απόφαση της 25ης Οκτωβρίου 1979, υπόθεση 159/78, *Επιτροπή/Ιταλία* (τελωνεία-επιχειρήσεις αποστολών), Συλλογή 1979, σ. 3247.

VII. Συμπέρασμα

(67) Λαμβανομένων υπόψη των ανωτέρω, η Επιτροπή θεωρεί ότι δεν συντρέχουν λόγοι για να αναθεωρήσει την καθιερωμένη της πρακτική σχετικά με την κρατική στήριξη που χρηματοδοτείται από εισφορές, οι οποίες επιβάλλονται και σε εισαγόμενα προϊόντα, ότι θα πρέπει δηλαδή να πρόκειται περί ρύθμισης η οποία στηρίζεται στην εθελοντική συγκατάθεση των φορέων της αγοράς ή των αντιπροσωπευτικών οργανώσεων-εταίρων από τα αντίστοιχα κράτη μέλη και ότι τα φορολογικά έσοδα οφείλουν να επιστρέφονται στα αντίστοιχα κράτη μέλη.

Για τους λόγους αυτούς, η Επιτροπή θεωρεί ότι το συγκεκριμένο μέτρο στήριξης, το οποίο χρηματοδοτείται από εισφορές οι οποίες επιβάλλονται και σε προϊόντα που εισάγονται από άλλα κράτη μέλη, είναι ασυμβίβαστο προς την κοινή αγορά,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Η στήριξη την οποία σκοπεύουν να παράσχουν οι Κάτω Χώρες στην προώθηση των καλλωπιστικών φυτών και η οποία χρηματοδοτείται από εισφορά που επιβάλλεται σε προϊόντα εισαγόμενα από άλλα

κράτη μέλη, είναι ασυμβίβαστη με την κοινή αγορά. Απαγορεύεται, για το λόγο αυτό, η εφαρμογή του συγκεκριμένου μέτρου στήριξης.

Άρθρο 2

Οι Κάτω Χώρες οφείλουν να γνωστοποιήσουν στην Επιτροπή εντός δύο μηνών από την κοινοποίηση της απόφασης αυτής τα μέτρα που έλαβαν για να εφαρμόσουν την απόφαση.

Άρθρο 3

Η απόφαση αυτή απευθύνεται στο Βασίλειο των Κάτω Χωρών.

Βρυξέλλες, 20 Ιουλίου 1999.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΑ

Διορθωτικό στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2367/1999 της Επιτροπής, της 5ης Νοεμβρίου 1999, για την έναρξη της προληπτικής απόσταξης που αναφέρεται στο άρθρο 38 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87 του Συμβουλίου για την περίοδο εμπορίας 1999/2000

(Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων L 283 της 6ης Νοεμβρίου 1999)

Στη σελίδα 11, παράγραφος 4 του άρθρου 1:

αντί:

«4. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 6 παράγραφοι 3 και 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2721/88 τα κράτη μέλη μπορούν να επιτρέψουν την έγκριση των συμφωνητικών ή δηλώσεων, αμέσως μετά την υποβολή τους, για ποσότητα που δεν υπερβαίνει το ήμισυ της ποσότητας που εμφανίζεται σε καθένα από τα συμφωνητικά ή τις δηλώσεις, με την επιφύλαξη της εφαρμογής των διατάξεων του άρθρου 2 παράγραφος 2 του ίδιου κανονισμού. Όσον αφορά την εφαρμογή των διατάξεων που αναφέρονται στο άρθρο 8 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2046/89 του Συμβουλίου, η μερική έγκριση των συμβάσεων ή των δηλώσεων που αναφέρεται ανωτέρω καθώς και η μερική έγκριση που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 6 του παρόντος κανονισμού πρέπει να θεωρούνται ως ανεξάρτητες συμβάσεις ή δηλώσεις»,

διάβαζε:

«4. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 6 παράγραφοι 3 και 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2721/88 τα κράτη μέλη μπορούν να επιτρέψουν την έγκριση των συμφωνητικών ή δηλώσεων, αμέσως μετά την υποβολή τους, για ποσότητα που δεν υπερβαίνει το ήμισυ της ποσότητας που εμφανίζεται σε καθένα από τα συμφωνητικά ή τις δηλώσεις, με την επιφύλαξη της εφαρμογής των διατάξεων του άρθρου 2 παράγραφος 2 του ίδιου κανονισμού. Όσον αφορά την εφαρμογή των διατάξεων που αναφέρονται στο άρθρο 8 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2046/89 του Συμβουλίου, η μερική έγκριση των συμβάσεων ή των δηλώσεων που αναφέρεται ανωτέρω καθώς και η μερική έγκριση που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 6 του παρόντος κανονισμού πρέπει να θεωρούνται ως ανεξάρτητες συμβάσεις ή δηλώσεις.

Στην περίπτωση αυτή, και για την τήρηση των διατάξεων του άρθρου 9 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2046/89 του Συμβουλίου, τα κράτη μέλη μπορούν, κατά παρέκκλιση του άρθρου 9 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2721/88, να εγκρίνουν την αποδέσμευση της εγγυητικής επιστολής για την πρώτη μερική σύμβαση μόλις υποβληθούν τα αποδεικτικά στοιχεία για την πληρωμή της ελάχιστης τιμής αγοράς στον παραγωγό».
